叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 黑人人口普查统计：一份文件(census Statistics Of The Negro A Paper) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

黑人人口普查统计：一份文件(Census Statistics of the Negro A Paper)

['sensəs] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ] .

CENSUS	**STATISTICS**	**OF**	**THE**	**NEGRO**	**.**
人口普查	统计数据	的	这	黑人	.

黑人人口普查统计数据。

[ə; eɪ]['peɪpər][baɪ]

A	**PAPER**	**BY**
一个	纸	经过

一篇论文

['wɔ:ltər] [ef] . ['wɪlˌkɑ:ks] .

WALTER	**F**	**.**	**WILLCOX**	**.**
沃尔特	F	.	威尔科克斯	.

沃尔特·F·威尔科克斯。

[[frʌm; frəm][ðə; ði] [jeɪl] [rɪ'vju:] , [noʊ'vembər] , - .]

[	**From**	**the**	**Yale**	**Review**	**,**	**November**	**,**	**1904**	**.**	**]**
[	从	这	耶鲁大学	审查	,	十一月	,	-	.	]

[摘自《耶鲁评论》，1904年11月。]

['sensəs] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ] .

CENSUS	**STATISTICS**	**OF**	**THE**	**NEGRO**	**.**
人口普查	统计数据	的	这	黑人	.

黑人人口普查统计数据。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['waɪdli] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz][ɑ:r; ər]

THERE	**is**	**no**	**leading**	**country**	**in**	**which**	**the**	**relations**	**of**	**widely**	**different**	**races**	**are**
那里	是	不	领导	国家	在	哪个	这	关系	的	广泛	不同的	种族	是

[soʊ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

so	**important**	**as**	**in**	**the**	**United**	**States**	**.**
所以	重要的	作为	在	这	团结的	各州	.

没有任何一个主要国家像美国那样，将不同种族之间的关系视为如此重要的问题。

[æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

As	**a**	**natural**	**result**	**of**	**this**	**,**
作为	一个	自然的	结果	的	这	,

由此自然而然地，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [stə'tɪstɪk(ə)l][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [reɪs] ['kwestʃənz] [ɪz][soʊ] ['haɪli]

there	**is**	**no**	**country**	**in**	**which**	**statistical**	**investigation**	**of**	**race**	**questions**	**is**	**so**	**highly**
那里	是	不	国家	在	哪个	统计	调查	的	种族	问题	是	所以	高度

[dɪ'veləpt] ,

developed	**,**
发达	,

没有哪个国家像我们这样，对种族问题进行如此高度发达的统计调查。

[ɔ:r][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rekərdz] ['kʌvər][soʊ] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ][taɪm] .

or	**in**	**which**	**the**	**records**	**cover**	**so**	**long**	**a**	**time**	**.**
或者	在	哪个	这	记录	覆盖	所以	长的	一个	时间	.

或者记录涵盖了很长一段时间。

[ɪn] ['jʊrəp] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['kʌstəmeri] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ɔːr] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [reɪs] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

In	Europe	it	is	not	customary	to	recognize	or	emphasize	the	race	classification	of
在	欧洲	它	是	不是	习惯	到	认出	或者	强调	这	种族	分类	的

[ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪn][stə'tɪstɪk(ə)l] [rɪ'tɜːrn] .

the	population	in	statistical	returns	.
这	人口	在	统计	返回	.

在欧洲，统计报告中并不习惯承认或强调人口的种族分类。

[ɪn] ['ɪndiə] [ðə; ði] [reɪs] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [waɪl] ['rekəgnaɪzd] [ɪz] [səb'sɪdieri] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən]

In	India	the	race	classification	while	recognized	is	subsidiary	to	that	of	religion
在	印度	这	种族	分类	尽管	认可	是	子公司	到	那	的	宗教

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .

and	of	language	.
和	的	语言	.

在印度，种族分类虽然得到承认，但它是从属于宗教和语言分类的。

[ɪn] [ə'merɪkən] ['kʌntriz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wer] [reɪs] [rɪ'leɪʃnz] [ɑːr; ər]

In	American	countries	to	the	south	of	the	United	States	where	race	relations	are
在	美国人	国家	到	这	南	的	这	团结的	各州	在哪里	种族	关系	是

[æz; əz][kəm'pleks][ænd; ənd][æz; əz][daɪ'vɜːrs][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,

as	complex	and	as	diverse	as	they	are	with	us	,
作为	复杂的	和	作为	各种各样的	作为	他们	是	和	我们	,

在美国南部那些种族关系和我们一样复杂多样的美洲国家，

[ðə; ði][stə'tɪstɪk(ə)l] ['meθəd] [ɪz] [ɪm'pɜːrfɪktli] [dɪ'veləpt] [ɔːr][ʌv; əv]['riːs(ə)nt] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .

the	statistical	method	is	imperfectly	developed	or	of	recent	introduction	.
这	统计	方法	是	不完美地	发达	或者	的	最近的	介绍	.

该统计方法尚不完善或为近期引入。

[ðə; ði] [meɪn] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][stə'tɪstɪk(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , ['ðerfɔːr] ,

The	main	sources	of	statistical	information	,	therefore	,
这	主要的	来源	的	统计	信息	,	所以	,

因此，统计信息的主要来源是：

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [reɪs] [rɪ'leɪʃnz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɪgjərz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ðoʊz] [fɔːr; fər]

regarding	race	relations	are	the	figures	for	the	United	States	and	those	for
关于	种族	关系	是	这	数据	为了	这	团结的	各州	和	那些	为了

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiən] ['aɪləndz] .

several	of	the	West	Indian	Islands	.
一些	的	这	西方	印度	岛屿	.

关于种族关系的数据来自美国和几个西印度群岛。

[sɪns] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr][ðə; ði][stə'tɪstɪk(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['æspekts][ʌv; əv] [reɪs] ['kwestʃənz] [ɪn]

Since	the	Civil	War	the	statistical	study	of	certain	aspects	of	race	questions	in
自从	这	民用	战争	这	统计	学习	的	肯定	方面	的	种族	问题	在

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz] [bɪn] ['entərd] [ə'pɑːn][baɪ] ['dɪfrənt] [ˌgʌvərn'mentl] ['eɪdʒənsiz] .

the	United	States	has	been	entered	upon	by	different	governmental	agencies	.
这	团结的	各州	有	到过	进入	之上	经过	不同的	政府	机构	.

自美国内战以来，不同的政府机构就对美国种族问题的某些方面进行了统计研究。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [hæz; həz] [meɪd] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['daɪət][ænd; ənd]

The	Department	of	Agriculture	has	made	investigations	of	the	diet	and
这	部门	的	农业	有	制成	调查	的	这	饮食	和

[fuːd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['niːgrəuz] [ænd; ənd][ʌv; əv] [waɪts] [wɪð; wɪθ] [ɪ'speʃl] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdɪli]

food	supply	of	negroes	and	of	whites	with	especial	reference	to	the	bodily
食物	供应	的	黑人	和	的	白人	和	特别的	参考	到	这	身体上的

[hiːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['enərdʒi][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [prə'duːs] .

heat	and	the	energy	it	can	produce	.
热	和	这	活力	它	能	生产	.

农业部对黑人和白人的饮食和食物供应进行了调查，特别关注了他们的体温及其产生的能量。

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]['leɪbər][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sə'dʒestɪv] [rɪ'pɔ:rts] [ə'pɑ:n][ðə; ði]

The	Department	of	Labor	has	made	a	number	of	suggestive	reports	upon	the
这	部门	的	劳动	有	制成	一个	数字	的	暗示性的	报告	之上	这

[kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ni:groʊ] [kə'mjʊnəti] [ɪn]['sɜ:rt(ə)n]['tɪpɪk(ə)l][ləu'kælitiz] .

condition	of	negro	communities	in	certain	typical	localities	.
状况	的	黑人	社区	在	肯定	典型的	地方	.

劳工部针对某些典型地区的黑人社区状况，发布了一系列具有启发意义的报告。

['veriəs] [mju:'nɪsɪp(ə)l] [helθ] [rɪ'pɔ:rts] [θroʊ] [laɪt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:]

Various	municipal	health	reports	throw	light	upon	the	vital	statistics	of	the	two
各种各样的	市政	健康	报告	扔	光	之上	这	必不可少的	统计数据	的	这	二

['reɪsɪz] .

races	.
种族	.

各市级卫生报告揭示了这两个种族的重要统计数据。

[ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['gæðərd] [mʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði]

The	Bureau	of	Education	has	gathered	much	information	regarding	the
这	局	的	教育	有	聚集	很多	信息	关于	这

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['ni:grəuz] [ænd; ənd] [waɪts] .

educational	development	of	negroes	and	whites	.
教育	发展	的	黑人	和	白人	.

教育局收集了大量关于黑人和白人教育发展的信息。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [ænd; ənd][pər'hæps][nɑ:t][ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm][kəm'baɪnd][hæv; həv]

But	no	one	of	these	and	perhaps	not	all	of	them	combined	have
但	不	一	的	这些	和	也许	不是	全部	的	他们	合并	有

['fɜ:rnɪʃt] [ɔ:r][ɑ:r; ər] ['fə:niʃiŋ] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdɪŋ]

furnished	or	are	furnishing	at	the	present	time	as	much	information	regarding
提供	或者	是	家具	在	这	展示	时间	作为	很多	信息	关于

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv] [reɪs] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz][ðə; ði] ['sensəs] ['bjʊroʊ] . [[wʌn]]

the	statistics	of	race	in	the	United	States	as	the	Census	Bureau	.	[	1	]
这	统计数据	的	种族	在	这	团结的	各州	作为	这	人口普查	局	.	[	1	]

但目前没有任何一个机构，甚至可能所有这些机构加起来，能够像人口普查局那样提供有关美国种族统计的大量信息。[1]

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ðæt][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðʌs] ['gæðərd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

It	is	of	the	highest	importance	that	the	information	thus	gathered	should	be
它	是	的	这	最高	重要性	那	这	信息	因此	聚集	应该	是

['kerfəli] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəntli] [ɪn'tɜ:rprətɪd] [ænd; ənd][ɪts]['lesnz; 'lesənz] [kə'rektli] [ri:d] .

carefully	and	intelligently	interpreted	and	its	lessons	correctly	read	.
小心	和	聪明地	翻译	和	它是	课程	正确	读	.

至关重要的是，收集到的信息应当得到认真、明智的解读，并从中吸取教训。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪpər][ɪz][tu:; tə] [steɪt] ['sɜ:rt(ə)n] [kən'klʊʒənz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]

The	object	of	this	paper	is	to	state	certain	conclusions	to	which	I	have
这	目的	的	这	纸	是	到	状态	肯定	结论	到	哪个	我	有

[bɪn] [brɔ:t] [baɪ][maɪ][stə'tɪstɪk(ə)l] ['stʌdiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði]

been	brought	by	my	statistical	studies	of	the	subject	and	especially	of	the
到过	带来	经过	我的	统计	研究	的	这	主题	和	尤其	的	这

['ri:s(ə)nt] ['sensəs] ['fɪgjərz] .

recent	census	figures	.
最近的	人口普查	数据	.

本文的目的是阐述我通过对该主题的统计研究，特别是对最近人口普查数据的研究，得出的一些结论。

[ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['sensəs] [rɪˈtɜːrn] ['ɪntuː] [fɔːr]

The	population	of	the	United	States	is	divided	by	the	census	returns	into	four
这	人口	的	这	团结的	各州	是	分割	经过	这	人口普查	返回	进入	四

['klæsɪz] ,

classes	,
课程	,

根据人口普查结果，美国人口被分为四类，

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [waɪt] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['perənts] , [ðə; ði] ['neɪtɪv] [waɪt] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [bɔːrn] ['perənts] ,

the	native	white	of	native	parents	,	the	native	white	of	foreign	born	parents	,
这	本国的	白色的	的	本国的	父母	,	这	本国的	白色的	的	外国的	出生	父母	,

父母均为本地人的本地白人，父母均为外国出生的本地白人，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪməgrənts] , [ðə; ði] ['ɪmɪgrənt] [ɔːr] ['fɔːrən] [bɔːrn] [waɪt] [klæs] ,

that	is	,	the	children	of	immigrants	,	the	immigrant	or	foreign	born	white	class	,
那	是	,	这	孩子们	的	移民	,	这	移民	或者	外国的	出生	白色的	班级	,

也就是说，移民的子女，移民或外国出生的白人阶级，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['reɪsɪz][ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪt] , ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [kə'lektɪvli] [ðə; ði] ['kʌlərd] ,

and	the	other	races	than	the	white	,	sometimes	called	collectively	the	colored	,
和	这	其他	种族	比	这	白色的	,	有时	称为	集体	这	有色	,

以及除白种人以外的其他种族，有时统称为有色人种，

[pərˈhæps] [mɔːr] ['ækjərətli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] “ [nɑːn] - [kɔˈkeɪʒənz] .

perhaps	more	accurately	described	as	the	“	non	-	Caucasians	.
也许	更多的	准确	描述	作为	这	“	非	-	高加索人	.

或许更准确地说，应该称之为“非高加索人”。

” [ðə; ði][moʊst] ['ækjərət] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][tuː; tə] [ɪˈnuːməreɪt] [ðə; ði] [greɪt] ['reɪsɪz][tuː; tə]

”	The	most	accurate	description	of	them	is	to	enumerate	the	great	races	to
”	这	最多	准确的	描述	的	他们	是	到	枚举	这	伟大的	种族	到

[wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪˈlɔːŋ] ,

which	they	belong	,
哪个	他们	属于	,

“对它们最准确的描述是列举它们所属的伟大种族，

['neɪmli] , [ðə; ði]['niːgroʊ] , ['ɪndiən][ænd; ənd][mɑːŋ'goʊliən] .

namely	,	the	negro	,	Indian	and	Mongolian	.
即	,	这	黑人	,	印度	和	蒙	.

具体而言，就是黑人、印度人和蒙古人。

[ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrθ] [gruːp] , [ðə; ði][nɑːn] - [kɔˈkeɪʒənz] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌnaɪnˈtiːn] - ['twentiəθ] [ɑːr; ər]

Of	this	fourth	group	,	the	non	-	Caucasians	,	more	than	nineteen	-	twentieths	are
的	这	第四	团体	,	这	非	-	高加索人	,	更多的	比	十九	-	二十分之一	是

['niːgrəuz] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wen] ['steɪtmənts] [ɑːr; ər] [meɪd] ,

negroes	and	therefore	when	statements	are	made	,
黑人	和	所以	什么时候	声明	是	制成	,

在这第四组人（非白种人）中，超过百分之十九二十五是黑人，因此，当发表声明时，

[æz; əz][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kəm'peld] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] , [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði]['niːgrəuz]

as	I	shall	be	compelled	sometimes	to	make	them	,	not	for	the	negroes
作为	我	将	是	被迫	有时	到	制作	他们	,	不是	为了	这	黑人

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][nɑːn] - [kɔˈkeɪʒənz] ,

but	for	the	non	-	Caucasians	,
但	为了	这	非	-	高加索人	,

有时我不得不制作这些东西，不是为了黑人，而是为了非白种人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ˌnaɪn'tiːn] - ['twentiəθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['niːgrəuz] [ænd; ənd]

it	will	be	understood	that	nineteen	-	twentieths	of	these	are	negroes	and
它	将要	是	理解	那	十九	-	二十分之一	的	这些	是	黑人	和

[wʌt] [ɪz] [truː] ,

what	is	true	,
什么	是	真的	,

人们会明白，这些人中有二十九个是黑人，而事实是，

['ðerfɔːr] , [ʌv; əv][ðə; ði][nɑːn] - [kɔ'keɪʒənz] [ɪz] ['prɑːbəbli] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] .

therefore	,	of	the	non	-	Caucasians	is	probably	true	of	the	negroes	.
所以	,	的	这	非	-	高加索人	是	大概	真的	的	这	黑人	.

因此，对于非高加索人种来说，这种情况可能也适用于黑人。

[ðiːz] [fɔːr] ['klæsɪz] [ˌkɔːrə'spɑːnd] ['rʌfli] [tuː; tə] [fɔːr] [greɪdz] [ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪk] [wel] - ['biːɪŋ] ,

These	four	classes	correspond	roughly	to	four	grades	of	economic	well	-	being	,
这些	四	课程	对应	大致	到	四	成绩	的	经济的	出色地	-	存在	,

这四个阶层大致对应于四个经济福祉等级，

— [ðə; ði] ['neɪtɪv] [waɪt] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['perənts] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , [ðə; ði] ['niːgrəuz] , ['indiəns] , [ænd; ənd]

—	the	native	white	of	native	parents	at	the	top	,	the	negroes	,	Indians	,	and
—	这	本国的	白色的	的	本国的	父母	在	这	顶部	,	这	黑人	,	印度人	,	和

[mɔŋ'gəʊliːənz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

Mongolians	at	the	bottom	.
蒙古人	在	这	底部	.

—最上面的是土生土长的白人，最下面的是黑人、印第安人和蒙古人。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊər] [ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪk] [wel] - ['biːɪŋ]

Now	it	is	a	general	fact	that	the	lower	the	scale	of	economic	well	-	being
现在	它	是	一个	一般的	事实	那	这	降低	这	规模	的	经济的	出色地	-	存在

[ðə; ði] [les] ['ækjərət] [ɑːn][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] ['kwestʃənz] [pʊt][ðem; ðəm] .

the	less	accurate	on	the	average	will	be	the	answers	to	questions	put	them	.
这	较少的	准确的	在	这	平均的	将要	是	这	答案	到	问题	放	他们	.

现在普遍认为，经济福祉水平越低，人们对提出的问题给出的答案平均而言就越不准确。

[ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ]

A	measure	of	this	can	be	derived	from	the	answers	to	the	age
一个	措施	的	这	能	是	衍生的	从	这	答案	到	这	年龄

['kwestʃən] .

question	.
问题	.

年龄问题的答案可以反映出这一点。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['erərz] [ɪn] [rɪ'pɔːrtɪŋ] ['eɪdʒɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪgrənt]

It	can	be	easily	proved	that	the	errors	in	reporting	ages	among	the	immigrant
它	能	是	容易地	已证实	那	这	错误	在	报道	年龄	之中	这	移民

[waɪt] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [twaɪs] [æz; əz] ['nuːmərəs] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [waɪt] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ]

white	are	about	twice	as	numerous	as	among	the	native	white	and	among
白色的	是	关于	两次	作为	很多的	作为	之中	这	本国的	白色的	和	之中

[ðə; ði][nɑːn] - [kɔ'keɪʒənz] [ə'baʊt] [twaɪs] [æz; əz] ['nuːmərəs] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪgrənt] [waɪt] .

the	non	-	Caucasians	about	twice	as	numerous	as	among	the	immigrant	white	.
这	非	-	高加索人	关于	两次	作为	很多的	作为	之中	这	移民	白色的	.

很容易证明，移民白人报告年龄的错误数量大约是本土白人的两倍，而非高加索人报告年龄的错误数量大约是移民白人的两倍。

[wer] [eɪdʒ][ɪz]['steɪtɪd] [ɪ'roʊniəsli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['steɪtɪd][æt; ət][ə; eɪ] [raʊnd] ['nʌmbər] [æz; əz]

Where	age	is	stated	erroneously	it	is	usually	stated	at	a	round	number	as
在哪里	年龄	是	声明	错误地	它	是	通常	声明	在	一个	圆形的	数字	作为

[ə; eɪ]['mʌltɪp(ə)l][ʌv; əv][faɪv] .

a	multiple	of	5	.
一个	多种的	的	5	.

如果年龄有误，通常会以 5 的倍数作为整数表示。

[ðə; ði] [ɪk'ses] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rtɪd] ['nʌmbər] [æt; ət] [ði:z] ['mʌltɪp(ə)lz][ʌv; əv][faɪv]['oʊvər][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd]

The	excess	in	the	reported	number	at	these	multiples	of	5	over	the	estimated
这	过量的	在	这	据报道	数字	在	这些	倍数	的	5	超过	这	估计的

[tru:] ['nʌmbər] [ɪz] [ðʌs] [ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] .

true	number	is	thus	a	measure	of	the	accuracy	of	the	figures	.
真的	数字	是	因此	一个	措施	的	这	准确性	的	这	数据	.

因此，报告的数字在 5 的倍数处与估计的真实数字之间的差额，可以衡量数字的准确性。

[ðɪs] [ɪk'ses] [ɪn] - [ə'mʌŋ] ['pɜ˞:sənz] [bɪ'twi:n] ['twenti] - [eɪt] [ænd; ənd]['sɪksti] - [tu:] ['jɪrz] [ʌv; əv]

This	excess	in	1900	among	persons	between	twenty	-	eight	and	sixty	-	two	years	of
这	过量的	在	-	之中	人	之间	二十	-	八	和	六十	-	二	年	的

[eɪdʒ] [ɪn'klu:sɪv] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['neɪtɪv] [waɪts] [wʌz; wəz] - . [fɔ:r][pər] [sent] .

age	inclusive	for	the	native	whites	was	12	.	4	per	cent	.
年龄	包容性	为了	这	本国的	白人	曾是	-	.	4	每	中心	.

1900 年，在 28 岁至 62 岁（含 28 岁和 62 岁）的本地白人中，这一过剩现象为 12.4%。

[ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbər] [æt; ət]['mʌltɪp(ə)lz][ʌv; əv][faɪv] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɔ:rən] [bɔ:rn]

of	the	total	estimated	number	at	multiples	of	5	,	for	the	foreign	born
的	这	全部的	估计的	数字	在	倍数	的	5	,	为了	这	外国的	出生

[waɪt] - . [eɪt] ,

white	29	.	8	,
白色的	-	.	8	,

在估计总数中，以 5 的倍数计算，外国出生的白人占 29.8%，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['ni:groʊ] - . [ˌtu:'tu:] .

and	for	the	negro	81	.	2	.
和	为了	这	黑人	-	.	2	.

黑人为 81.2。

[wʌt] [ɪz] [tru:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'ækjərəsi:z] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv][eɪdʒ] [stə'tɪstɪks] [ɪz] ['prɑ:bəbli] [tru:] [ʌv; əv]

What	is	true	of	the	inaccuracies	in	the	field	of	age	statistics	is	probably	true	of
什么	是	真的	的	这	不准确之处	在	这	场地	的	年龄	统计数据	是	大概	真的	的

['ʌðər] ['sɔrts] [ʌv; əv] [ɪn'ækjərəsi:z] .

other	sorts	of	inaccuracies	.
其他	排序	的	不准确之处	.

年龄统计领域的不准确性所适用的规律，可能也适用于其他类型的不准确性。

[ə; eɪ]['lɑ:rdʒər][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ɪz] ['hoʊmləs]

A	larger	proportion	of	the	negro	population	than	of	the	white	is	homeless
一个	更大的	部分	的	这	黑人	人口	比	的	这	白色的	是	无家可归者

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][baɪ][ɪ'nu:məˌreɪtərz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə]['vɪzɪt]

and	therefore	likely	to	be	omitted	by	enumerators	instructed	to	visit
和	所以	可能	到	是	省略	经过	普查员	指示	到	访问

['evri] [hoʊm][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

every	home	in	the	country	.
每一个	家	在	这	国家	.

黑人人口中无家可归者的比例比白人人口中无家可归者的比例要高，因此，被指示走访全国每一户人家的普查员很可能会遗漏他们。

[ɪn] ['meriləˌnd] [ə; eɪ]['kerf(ə)l] [rɪ'kaʊnt] [ʌv; əv] ['nɪrli] - ,

In	Maryland	a	careful	recount	of	nearly	63	,
在	马里兰州	一个	小心	叙事	的	几乎	-	,

在马里兰州，对近63个选区进行了仔细的重新计票，

- ['pi:p(ə)l][wʌz; wəz][hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] ['æftər][ðə; ði]['sensəs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] [tu:; tə]

000	people	was	had	a	few	months	after	the	census	day	in	the	effort	to
-	人们	曾是	有	一个	很少	几个月	后	这	人口普查	天	在	这	努力	到

[dɪ'tekt] [sə'spektɪd] [frɔ:d] .

detect	suspected	fraud	.
探测	怀疑	欺诈罪	.

在人口普查日后的几个月里，为了查明涉嫌欺诈行为，对 000 人进行了调查。

[ðə; ði] [rɪ'kaʊnt] [ʃoʊd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kaʊnt] [ðə; ði] [ə'mɪʃnz] [ə'mʌŋ] ['ni:grəuz] [hæd; həd]

The	recount	showed	that	in	the	original	count	the	omissions	among	negroes	had
这	叙事	显示	那	在	这	原来的	数数	这	遗漏	之中	黑人	有

[bɪn] [θri:] . ['sɛvən][pər] [sent] .

been	3	.	7	per	cent	.
到过	3	.	7	每	中心	.

重新计票结果显示，在最初的统计中，黑人漏报率为 3.7%。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [waɪts] [wʌn] . [θri:][pər] [sent] .

and	among	whites	1	.	3	per	cent	.
和	之中	白人	1	.	3	每	中心	.

白人中这一比例为 1.3%。

[ði:z] [ə'mɪʃnz] [wɜ:r; wər] ['prɑ:bəbli] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ,

These	omissions	were	probably	greater	than	in	the	general	population	,
这些	遗漏	是	大概	更大的	比	在	这	一般的	人口	,

这些遗漏可能比一般人群更为严重。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði][pər] [sent] . [ʌv; əv] [ə'mɪʃnz] [ə'mʌŋ] ['ni:grəuz] [ɪz] [twaɪs]

but	it	is	not	unlikely	that	the	per	cent	.	of	omissions	among	negroes	is	twice
但	它	是	不是	不太可能	那	这	每	中心	.	的	遗漏	之中	黑人	是	两次

[æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði][pər] [sent] .

as	great	as	the	per	cent	.
作为	伟大的	作为	这	每	中心	.

但黑人中的遗漏比例很可能是白人的两倍。

[ə'mʌŋ] [waɪts] .

among	whites	.
之中	白人	.

在白人中。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [reɪs] ['kwestʃən] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk]

There	is	no	race	question	upon	which	we	have	so	great	a	lack	of	scientific
那里	是	不	种族	问题	之上	哪个	我们	有	所以	伟大的	一个	缺少	的	科学

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][də'rekt] [ˌɪntər'mɪkstʃər]

information	at	the	present	time	as	that	of	the	degree	of	direct	intermixture
信息	在	这	展示	时间	作为	那	的	这	程度	的	直接的	混合

[ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['reɪsɪz] .

of	the	two	races	.
的	这	二	种族	.

目前，在所有种族问题中，我们对两个种族直接混血的程度缺乏最充分的科学信息。

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi]['ɔ:lmoʊst] [ju'nænɪməs] [ɪn][ɪts] [bɪ'li:f] [ðæt] ,

Public	opinion	at	the	South	seems	to	be	almost	unanimous	in	its	belief	that	,
民众	观点	在	这	南	似乎	到	是	几乎	一致	在	它是	信仰	那	,

南方公众舆论似乎几乎一致认为：

[sɪns] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r][ænd; ənd][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] ,

since	the	Civil	War	and	emancipation	,
自从	这	民用	战争	和	解放	,

自内战和解放以来，

[ˌɪntər'mɪkstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['reɪsɪz][hæz; həz] [dɪ'kri:st] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][mu'lɑ:toʊ]

intermixture	of	the	two	races	has	decreased	and	that	the	mulatto
混合	的	这	二	种族	有	减少	和	那	这	混血儿

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ɪz] ['lɑ:rdʒli] [ðə; ði] ['ɔ:fsprɪŋ] [ʌv; əv][mju(:)'lætəuz][ə'loʊn][ɔ:r]

population	at	the	present	time	is	largely	the	offspring	of	mulattoes	alone	or
人口	在	这	展示	时间	是	很大程度上	这	后代	的	混血儿	独自的	或者

[ʌv; əv][mju(:)'lætəuz][ænd; ənd] ['ni:grəuz] ,

of	mulattoes	and	negroes	,
的	混血儿	和	黑人	,

这两个种族之间的混血已经减少，目前混血人口主要由混血儿单独繁衍或混血儿与黑人繁衍而来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['relətɪvli] ['lɪt(ə)l] [nu:] [ɪn'fju:ʒn] [ʌv; əv] [waɪt] [blʌd] .

and	that	there	has	been	relatively	little	new	infusion	of	white	blood	.
和	那	那里	有	到过	相对地	小的	新的	输液	的	白色的	血	.

而且，新注入的白细胞相对较少。

[bʌt; bət][noʊ][stə'tɪstɪk(ə)l]['beɪsɪs][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ɪg'zɪsts] ,

But	no	statistical	basis	for	this	opinion	exists	,
但	不	统计	基础	为了	这	观点	存在	,

但这种观点没有任何统计学依据。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ɑ:n][ə; eɪ] ['kwestʃən] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['delɪkət] [mʌst; məst][bi:; bi]

and	general	observation	on	a	question	so	difficult	and	delicate	must	be
和	一般的	观察	在	一个	问题	所以	难的	和	精美的	必须	是

[rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['veri] ['slɪpəri] [faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɪ'li:f] .

regarded	as	a	very	slippery	foundation	for	the	belief	.
认为	作为	一个	非常	滑	基础	为了	这	信仰	.

对于如此困难和微妙的问题，一般性的观察必须被视为一种非常不稳固的信念基础。

['kwestʃənz] [ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] [wɜ:r; wər] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sensəsiz] [ʌv; əv] - , - , - ,

Questions	on	this	point	were	introduced	into	the	censuses	of	1850	,	1860	,	1870	,
问题	在	这	观点	是	介绍	进入	这	人口普查	的	-	,	-	,	-	,

关于这一点的问题被引入到1850年、1860年和1870年的人口普查中。

- [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜ:r; wər]['tæbjəˌleɪtid][ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [fɔ:r; fər] [i:tʃ]

1880	and	1890	,	and	the	results	were	tabulated	and	published	for	each
-	和	-	,	和	这	结果	是	表格	和	已发布	为了	每个

[ʌv; əv] [ði:z] ['sensəsiz] [ɪk'sept] - .

of	these	censuses	except	1880	.
的	这些	人口普查	除了	-	.

1880 年和 1890 年，除 1880 年外，每次人口普查的结果都进行了统计并公布。

['praɪər][tu:; tə] - [ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] [ɪn] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [tɜ:rmz] , [ðæt] [ɪz] ,

Prior	to	1890	the	question	was	asked	in	substantially	the	same	terms	,	that	is	,
事先的	到	-	这	问题	曾是	问	在	实质性	这	相同的	条款	,	那	是	,

1890 年之前，这个问题的表述基本相同，即：

['sɪmpli] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][mju(:)'lætəuz] .

simply	the	number	of	mulattoes	.
简单地	这	数字	的	混血儿	.

仅仅是混血儿的数量。

[ɪn] - [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sɔ:t] [tu:; tə]['æmplɪfaɪ][ðə; ði] ['kwestʃən] [ænd; ənd] ['kɑ:ŋgrəs]

In	1890	unfortunately	it	was	sought	to	amplify	the	question	and	Congress
在	-	很遗憾	它	曾是	寻求	到	放大	这	问题	和	国会

[rɪ'kwaɪərd][ðə; ði] ['sensəs] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][mju(:)'lætəuz] ,

required	the	Census	Office	to	report	the	number	of	mulattoes	,
必需的	这	人口普查	办公室	到	报告	这	数字	的	混血儿	,

不幸的是，1890年，有人试图扩大这个问题，国会要求人口普查局报告混血儿的数量。

[kwɑ:'dru:nz] [ænd; ənd] [ˌɑ:ktə'ru:nz] .

quadroons	and	octoroons	.
四分之一	和	八分之一黑人	.

四分之一黑人血统和八分之一黑人血统。

[sʌtʃ] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [fi:ld] [ɪz] [ˌʌnəb'teɪnəbl] [ænd; ənd] ,

Such	precision	in	this	field	is	unobtainable	and	,
这样的	精确	在	这	场地	是	无法获得	和	,

在这个领域，如此高的精度是无法达到的，

[ɪn]['nætʃ(ə)rəl][ri'ækʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌmɪs'li:dɪŋ] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [ɪn] - ,

in	natural	reaction	against	the	misleading	results	obtained	in	1890	,
在	自然的	反应	反对	这	误导性的	结果	获得	在	-	,

这是对1890年所取得的误导性结果的自然反应，

[ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ɪn] - [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ðə; ði]['kwestʃən] [ɪn'taɪərli] .

the	Office	in	1900	omitted	the	question	entirely	.
这	办公室	在	-	省略	这	问题	完全	.

1900 年，该办公室完全省略了这个问题。

[aɪ]['kænɑːt] [fiːl] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][waɪz] .

I	cannot	feel	that	this	was	wise	.
我	不能	感觉	那	这	曾是	明智的	.

我并不认为这是明智之举。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [ɪn] - , - [ænd; ənd] - [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʃoʊd]

The	results	obtained	in	1850	,	1860	and	1870	for	the	whole	United	States	showed
这	结果	获得	在	-	,	-	和	-	为了	这	所有的	团结的	各州	显示

[səb'stænʃ(ə)l] [ə'griːmənt] ,

substantial	agreement	,
重大的	协议	,

1850年、1860年和1870年对整个美国进行的研究结果显示出高度一致性。

[ðə; ði][pər] [sent] .

the	per	cent	.
这	每	中心	.

百分比。

[ʌv; əv][mju(ː)'lætəuz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['toʊt(ə)l]['niːgrəuz] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪˈpɔːrtɪd] [æz; əz][ɪn] - , - .

of	mulattoes	among	the	total	negroes	having	been	reported	as	in	1850	,	11	.
的	混血儿	之中	这	全部的	黑人	拥有	到过	据报道	作为	在	-	,	-	.

[ˌtuːˈtuː] ;

2	;
2	;

据记载，1850 年黑人中混血儿的比例为 11.2；

[ɪn] - , - . [ˌtuːˈtuː] ; [ɪn] - , - . - .

in	1860	,	13	.	2	;	in	1870	,	12	.	0	.
在	-	,	-	.	2	;	在	-	,	-	.	-	.

1860 年为 13.2；1870 年为 12.0。

[ðiːz] ['fɪgjərz] ['kænɑːt][biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]

These	figures	cannot	be	accepted	as	showing	an	increase	in	the	proportion	of
这些	数据	不能	是	公认	作为	显示	一个	增加	在	这	部分	的

[mju(ː)'lætəuz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr][ænd; ənd][ə; eɪ] [slaɪt] [dɪ'kriːs] ['æftər] [ðæt] [taɪm] ,

mulattoes	down	to	the	Civil	War	and	a	slight	decrease	after	that	time	,
混血儿	向下	到	这	民用	战争	和	一个	轻微	减少	后	那	时间	,

这些数据不能被接受为表明内战前混血儿比例增加，之后略有下降。

[mʌtʃ] [les] [kæn; kən][ðə; ði] ['slaɪtli] ['lɑːrdʒər][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][mju(ː)'lætəuz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɪn] - (- .

much	less	can	the	slightly	larger	proportion	of	mulattoes	reported	in	1890	(	15	.
很多	较少的	能	这	轻微地	更大的	部分	的	混血儿	据报道	在	-	(	-	.

[ˌtuːˈtuː][pər] [sent] .)

2	per	cent	.	)
2	每	中心	.	)

1890 年报告的混血儿比例略高（15.2%），这种情况就更不可能发生了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [fɔːrm][ʌv; əv] ['kwestʃən] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] ['eni] ['evɪdəns] [ʌv; əv][æn; ən]

with	a	different	form	of	question	be	regarded	as	any	evidence	of	an
和	一个	不同的	形式	的	问题	是	认为	作为	任何	证据	的	一个

[ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [reɪs] ['mɪkstʃər] [sɪns] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] ,

increase	of	race	mixture	since	emancipation	,
增加	的	种族	混合物	自从	解放	,

以不同形式提出的问题，应被视为自解放以来种族融合增加的任何证据。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kən'kluːʒ(ə)n][ðæt] [bɪ'twiːn] [wʌn] - [eɪtθ] [ænd; ənd][wʌn] - [naɪnθ][ʌv; əv][ðə; ði]

but	the	general	conclusion	that	between	one	-	eighth	and	one	-	ninth	of	the
但	这	一般的	结论	那	之间	一	-	第八	和	一	-	第九	的	这

['niːgroʊ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][æt; ət][ə'baʊt][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr][wʌz; wəz][muː'lɑːtoʊ][meɪ][biː; bi]

negro	population	at	about	the	time	of	the	Civil	War	was	mulatto	may	be
黑人	人口	在	关于	这	时间	的	这	民用	战争	曾是	混血儿	可能	是

[rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz]['prɑːbəb(ə)l] .

regarded	as	probable	.
认为	作为	可能	.

但可以认为，内战时期黑人人口中有八分之一到九分之一是混血儿的普遍结论是可能的。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['kwestʃən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] - [ɪn] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [seɪm]

I	believe	that	if	the	question	should	be	repeated	in	1910	in	substantially	the	same
我	相信	那	如果	这	问题	应该	是	重复	在	-	在	实质性	这	相同的

[tɜːrmz][æz; əz] [ðoʊz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] - ,

terms	as	those	employed	in	1850	,
条款	作为	那些	受雇	在	-	,

我认为，如果1910年以与1850年基本相同的措辞再次提出这个问题，

- , - [ænd; ənd] - ,

1860	,	1870	and	1880	,
-	,	-	和	-	,

1860年、1870年和1880年

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [fɑːr] [mɔːr] ['ækjərətli] [ðæn; ðən]['dʒen(ə)rəl]

the	results	would	be	likely	to	indicate	far	more	accurately	than	general
这	结果	会	是	可能	到	表明	远的	更多的	准确	比	一般的

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][kæn; kən][duː] ['weðər] [ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][mju(ː)'lætəuz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['niːgrəuz]

observation	can	do	whether	the	proportion	of	mulattoes	among	the	negroes
观察	能	做	无论	这	部分	的	混血儿	之中	这	黑人

[hæz; həz] [ɪn'kriːst] [ɔːr] [dɪ'kriːst] [sɪns] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] .

has	increased	or	decreased	since	emancipation	.
有	增加	或者	减少	自从	解放	.

研究结果很可能比一般观察更准确地表明，自解放以来，黑人中混血儿的比例是增加了还是减少了。

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðɪs] , [wʌn] [niːd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrtɪd] [pə'sentɪdʒɪz] [æt; ət]['fɔːrmər]

To	establish	this	,	one	need	not	believe	that	the	reported	percentages	at	former
到	建立	这	,	一	需要	不是	相信	那	这	据报道	百分比	在	以前的

['sensəsiz] [wɜːr; wər] [kə'rekt] .

censuses	were	correct	.
人口普查	是	正确的	.

要证明这一点，并不需要相信以前人口普查报告的百分比是正确的。

[ɔːl] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [pʊt] [ɪn]

All	that	would	be	necessary	for	such	a	result	would	be	that	the	question	put	in
全部	那	会	是	必要的	为了	这样的	一个	结果	会	是	那	这	问题	放	在

[səb'stænʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [tɜːrmz][æt; ət] ['ɪntərvlz] ['dʊrɪŋ] [hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [wʊd] [sɪ'kjʊr] ['ænsər]

substantially	the	same	terms	at	intervals	during	half	a	century	would	secure	answers
实质性	这	相同的	条款	在	间隔	期间	一半	一个	世纪	会	安全的	答案

[wɪtʃ] [ɪf] [nɑːt][ɪn'taɪərli] ['ækjərət] [wʊd] [æt; ət] [liːst] [er] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd]

which	if	not	entirely	accurate	would	at	least	err	in	the	same	direction	and
哪个	如果	不是	完全	准确的	会	在	至少	犯错	在	这	相同的	方向	和

[baɪ][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] .

by	about	the	same	amount	.
经过	关于	这	相同的	数量	.

要达到这样的结果，只需要在半个世纪的时间里，以基本相同的方式提出这个问题，就能得到这样的答案：即使答案不完全准确，至少也会朝着同一个方向，并且误差大致相同。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə'baʊt][naɪn][ænd; ənd][wʌn] - [fɪfθ] ['mɪljən] ['niːgrəuz] ['ʌndər]
At 在 **the** 这 **present** 展示 **time** 时间 **there** 那里 **are** 是 **about** 关于 **nine** 九 **and** 和 **one** 一 **-** - **fifth** 第五 **million** 百万 **negroes** 黑人 **under** 在下面
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [flæg] ,
the 这 **United** 团结的 **States** 各州 **flag** 旗帜 **,** ,

目前，在美国国旗下大约有九百五十万黑人。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðoʊz] [ɪn]['pɔːtu]['rikəu] , [əˈlæskə] , [ænd; ənd] [həˈwaɪi] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['niːgrəuz]
including 包括 **those** 那些 **in** 在 **Porto** 波尔图 **Rico** 里科 **,** , **Alaska** 阿拉斯加州 **,** , **and** 和 **Hawaii** 夏威夷 **,** , **as** 作为 **well** 出色地 **as** 作为 **the** 这 **negroes** 黑人
[ʌv; əv][ˌkɑːntɪˈnent(ə)l][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
of 的 **continental** 大陆 **United** 团结的 **States** 各州 **.** .

其中包括波多黎各、阿拉斯加和夏威夷的黑人，以及美国大陆的黑人。

[ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði][neˈgriːtəu; ni-] , [mʌtʃ] [les] [ðə; ði] [məˈleɪz] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪpiːn]
This 这 **does** 做 **not** 不是 **include** 包括 **the** 这 **negritoes** 尼格利陀人 **,** , **much** 很多 **less** 较少的 **the** 这 **Malays** 马来人 **,** , **of** 的 **the** 这 **Philippine** 菲律宾
['aɪləndz] .
Islands 岛屿 **.** .

这还不包括菲律宾群岛的尼格利陀人，更不用说马来人了。

[ɪn][ˌkɑːntɪˈnent(ə)l][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ɪkˈskluːdɪŋ] [əˈlæskə] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['ɪnsələr] [ækˈseʃənz] ,
In 在 **continental** 大陆 **United** 团结的 **States** 各州 **,** , **excluding** 不包括 **Alaska** 阿拉斯加州 **and** 和 **our** 我们的 **insular** 岛屿 **accessions** 入藏 **,** ,

在美国大陆地区（不包括阿拉斯加和我们的岛屿附属地），

[ðer; ðər][ɑːr; ər][əˈbaʊt] [eɪt] [ænd; ənd][faɪv] - [sɪksθs] ['mɪljən] ['niːgrəuz] .
there 那里 **are** 是 **about** 关于 **eight** 八 **and** 和 **five** 五 **-** - **sixths** 六分之一 **million** 百万 **negroes** 黑人 **.** .

黑人大约有八百零五百万。

['nɪrli] [naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] (- . ['sɛvən][pər][sent] .)
Nearly 几乎 **nine** 九 **-** - **tenths** 十分之一 **of** 的 **them** 他们 **(** (**89** - **.** . **7** 7 **per** 每 **cent** 中心 **.** . **)**)

近九成（89.7%）

[lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [steɪts] [saʊθ] [ʌv; əv]['meɪs(ə)n][ænd; ənd]['dɪksənz]
live 居住 **in** 在 **the** 这 **southern** 南部 **states** 各州 **,** , **that** 那 **is** 是 **,** , **the** 这 **states** 各州 **south** 南 **of** 的 **Mason** 石匠 **and** 和 **Dixon's** 迪克森的
[laɪn] ,
line 线 **,** ,

居住在南部各州，也就是梅森-迪克逊线以南的各州。

[ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ]['rɪvər][ænd; ənd][ðə; ði]['pærəlel][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['baʊndri] [ʌv; əv] [mɪ'zʊri] .
the 这 **Ohio** 俄亥俄州 **River** 河 **and** 和 **the** 这 **parallel** 平行线 **of** 的 **the** 这 **southern** 南部 **boundary** 边界 **of** 的 **Missouri** 密苏里州 **.** .

俄亥俄河与密苏里州南部边界线平行。

[ðə; ði][pər] [sent] .
The 这 **per** 每 **cent** 中心 **.** .

百分比。

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] , [haʊ'evər] , [ɪz]['veri] ['sloʊli] [dɪ'kriːsɪŋ] .
living 活的 **in** 在 **the** 这 **southern** 南部 **states** 各州 **,** , **however** 然而 **,** , **is** 是 **very** 非常 **slowly** 缓慢地 **decreasing** 递减 **.** .

然而，居住在南部各州的人数正在非常缓慢地减少。

[ɪn] - , - . [ˌtuːˈtuː][pər] [sent] . [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] ; [ɪn] - , - . [faɪv][pər] [sent] .

In	1860	,	92	.	2	per	cent	.	were	living	there	;	in	1880	,	90	.	5	per	cent	.
在	-	,	-	.	2	每	中心	.	是	活的	那里	;	在	-	,	-	.	5	每	中心	.

1860年，92.2%的人居住在那里；1880年，90.5%的人居住在那里。

; [ɪn] - , - . ['sɛvən][pər] [sent] . , [ɔːr][ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ɪn] - , - ['niːgrəuz] [əˈmʌŋ] [iːtʃ] [wʌn] ,

;	in	1900	,	89	.	7	per	cent	.	,	or	in	other	words	,	in	1860	,	78	negroes	among	each	1	,
;	在	-	,	-	.	7	每	中心	.	,	或者	在	其他	字	,	在	-	,	-	黑人	之中	每个	1	,

1900年，这一比例为89.7%；换句话说，1860年，每1名人口中就有78名黑人。

- [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] , [ɪn] - , - [ɪn] [iːtʃ] [wʌn] ,

000	in	the	country	were	living	outside	of	the	South	,	in	1900	,	103	in	each	1	,
-	在	这	国家	是	活的	外部	的	这	南	,	在	-	,	-	在	每个	1	,

- .

000	.
-	.

1900 年，全国有 000 人居住在南方以外，每 1000 人中有 103 人居住在南方以外。

[əˈpærəntli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz]

Apparently	there	was	a	considerable	change	in	the	distribution	of	the	negroes
显然	那里	曾是	一个	大量	改变	在	这	分配	的	这	黑人

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌpˈhiːv(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] .

as	a	result	of	the	upheaval	in	the	Civil	War	.
作为	一个	结果	的	这	动荡	在	这	民用	战争	.

显然，由于内战的动荡，黑人的分布发生了相当大的变化。

[ðen] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['relətɪv] [kwi'es(ə)ns] ,

Then	followed	a	period	of	relative	quiescence	,
然后	随后	一个	时期	的	相对的	静止	,

随后是一段相对平静的时期，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][læst] ['dekeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪnˈkriːs] [ɪn][ðə; ði]

but	in	the	last	decade	of	the	century	there	was	an	increase	in	the
但	在	这	最后的	十年	的	这	世纪	那里	曾是	一个	增加	在	这

['nɔːrθwərd] ['kɜːrənt] [ʌv; əv]['niːgroʊ][maɪ'greɪʃ(ə)n] ,

northward	current	of	negro	migration	,
向北	当前的	的	黑人	迁移	,

但在本世纪的最后一个十年里，黑人向北迁移的趋势有所增加。

[ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['nɔːrðərn] ['sɪtiz] .

especially	to	northern	cities	.
尤其	到	北方	城市	.

尤其是对北方城市而言。

[ðæt] [ðə; ði]['niːgroʊ][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪn]['aʊər; ɑːr][lɑːrdʒ] ['sɪtiz] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [rə'pɪdəti]

That	the	negro	population	in	our	large	cities	is	increasing	with	greater	rapidity
那	这	黑人	人口	在	我们的	大的	城市	是	增加	和	更大的	快速

[ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪt] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [ə'pɪrz] ['klɪrli] [wen] [ðə; ði]['toʊtəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz]

than	the	white	population	appears	clearly	when	the	totals	of	the	two	races
比	这	白色的	人口	出现	清楚地	什么时候	这	总计	的	这	二	种族

[ɑːr; ər] [əbˈteɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['θɜːrti] - [eɪt] ['sɪtiz] [wɪtʃ] [hæd; həd][æt; ət] [liːst] - ,

are	obtained	for	the	thirty	-	eight	cities	which	had	at	least	100	,
是	获得	为了	这	三十	-	八	城市	哪个	有	在	至少	-	,

当我们统计至少有 100 名黑人居住的 38 个城市中两个种族的人口总数时，就会清楚地看到，我们大城市中黑人人口的增长速度比白人人口的增长速度更快。

- [ɪnˈhæbɪtənts][ɪn] - .

000	inhabitants	in	1900	.
-	居民	在	-	.

1900 年人口为 000 人。

[ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] ['ni:grəuz] [ɪn] [ði:z] ['sɪtiz] , - [tu:; tə] - , [wʌz; wəz] - . - [pər] [sent] . ,

The	increase	of	negroes	in	these	cities	,	1890	to	1900	,	was	38	.	0	per	cent	.	,
这	增加	的	黑人	在	这些	城市	,	-	到	-	,	曾是	-	.	-	每	中心	.	,

1890年至1900年间，这些城市黑人人口增加了38.0%。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [waɪts] - . ['sɛvən] [pər] [sent] . , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [faɪv] ['sʌðərn] ['sɪtiz] [ʌv; əv]

and	that	of	whites	32	.	7	per	cent	.	,	and	in	the	five	southern	cities	of
和	那	的	白人	-	.	7	每	中心	.	,	和	在	这	五	南部	城市	的

[ðɪs] [klæs] ,

this	class	,
这	班级	,

白人占32.7%，而在这个类别的五个南方城市中，

['bɔ:ltɪmɔ:r] , ['wɑ:ʃɪŋtən] , ['lu:ivil] , ['memfɪs] [ænd; ənd] [nu:] [ɔ:'liənz] , [ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv]

Baltimore	,	Washington	,	Louisville	,	Memphis	and	New	Orleans	,	the	increase	of
巴尔的摩	,	华盛顿	,	路易斯维尔	,	孟菲斯	和	新的	奥尔良	,	这	增加	的

[waɪts] [wʌz; wəz] - . [eɪt] ,

whites	was	20	.	8	,
白人	曾是	-	.	8	,

巴尔的摩、华盛顿、路易斯维尔、孟菲斯和新奥尔良的白人人口增加了20.8%。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] ['ni:grəuz] - . [eɪt] [pər] [sent] .

and	of	negroes	25	.	8	per	cent	.
和	的	黑人	-	.	8	每	中心	.

其中黑人占 25.8%。

['wɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] ['sʌðərn] ['sɪti] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ni:groʊ]

Washington	was	the	only	southern	city	of	this	class	in	which	the	negro
华盛顿	曾是	这	仅有的	南部	城市	的	这	班级	在	哪个	这	黑人

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [dɪd] [nɑ:t] [ɪn'kri:s] ,

population	did	not	increase	,
人口	做过	不是	增加	,

华盛顿是南方同类城市中唯一一个黑人人口没有增长的城市。

- [tu:; tə] - , [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [rə'pɪdəti] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [waɪt] .

1890	to	1900	,	with	greater	rapidity	than	the	white	.
-	到	-	,	和	更大的	快速	比	这	白色的	.

1890 年至 1900 年，速度比白色更快。

[ðɪs] ['ræpɪd] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ni:groʊ] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑ:rdʒər] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri]

This	rapid	increase	of	the	negro	population	in	the	larger	cities	of	the	country
这	迅速的	增加	的	这	黑人	人口	在	这	更大的	城市	的	这	国家

[ɪz] [ðə; ði] [mɔ:r] [sɪg'nɪfɪkənt] ,

is	the	more	significant	,
是	这	更多的	重要的	,

该国大城市黑人人口的快速增长更为显著。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['θɜ:rti] - [θri:] [ʌv; əv] [ði:z] ['θɜ:rti] - [eɪt] ['sɪtiz] [laɪ] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [west]

because	thirty	-	three	of	these	thirty	-	eight	cities	lie	in	the	north	and	west
因为	三十	-	三	的	这些	三十	-	八	城市	说谎	在	这	北	和	西方

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ni:groʊ] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm]

and	therefore	increase	of	their	negro	population	usually	results	from
和	所以	增加	的	他们的	黑人	人口	通常	结果	从

[lɔ:ŋ] ['dɪstəns] [maɪ'greɪʃ(ə)n] ,

long	distance	migration	,
长的	距离	迁移	,

因为这38个城市中有33个位于北部和西部，因此这些城市黑人人口的增长通常是由于长途迁徙造成的。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði]['ni:groʊ][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['smɔ:lər] ['sɪtiz] [ænd; ənd][ʌv; əv]

and	because	also	the	negro	population	of	smaller	cities	and	of
和	因为	还	这	黑人	人口	的	较小的	城市	和	的

['kʌntri] ['distrikts] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'kri:sɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [les] ['ræpɪdli][ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪt]

country	districts	has	been	increasing	as	a	rule	less	rapidly	than	the	white
国家	地区	有	到过	增加	作为	一个	规则	较少的	快速	比	这	白色的

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

population	.
人口	.

而且，小城市和乡村地区的黑人人口增长速度通常比白人人口增长速度慢。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['treɪsəb(ə)l] ['tendənsi] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twi:n] ['ni:grəuz][ænd; ənd] [waɪts] [ɪn]

There	is	no	traceable	tendency	to	a	separation	between	negroes	and	whites	in
那里	是	不	可追溯的	趋势	到	一个	分离	之间	黑人	和	白人	在

[ðə; ði] [saʊθ] [wer'baɪ] [ðə; ði]['ni:groʊ][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:r] [prɪ'dɑ:mɪnənt] [ɪn][ðə; ði]['rʊrəl]

the	South	whereby	the	negro	population	is	becoming	more	predominant	in	the	rural
这	南	由此	这	黑人	人口	是	成为	更多的	主要的	在	这	乡村的

['distrikts] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] .

districts	and	the	white	population	in	the	cities	.
地区	和	这	白色的	人口	在	这	城市	.

南方并没有出现黑人和白人分离的明显趋势，即黑人人口在农村地区越来越占优势，而白人人口在城市地区越来越占优势。

[pər'hæps][ðə; ði][best] ['evɪdəns] [ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['sɪtiz] [ɪn][ðə; ði]

Perhaps	the	best	evidence	on	this	point	is	that	derived	from	the	242	cities	in	the
也许	这	最好的	证据	在	这	观点	是	那	衍生的	从	这	-	城市	在	这

[saʊθ] [ət'læntɪk][ænd; ənd] [saʊθ] ['sentrəl] [steɪts] ,

South	Atlantic	and	South	Central	States	,
南	大西洋	和	南	中央	各州	,

或许关于这一点的最佳证据来自南大西洋和南中部各州的242个城市。

[wɪtʃ] [hæd; həd][æt; ət] [li:st] [ˌtu:'tu:] , - [ɪn'hæbɪtənts][bəuθ][ɪn] - [ænd; ənd][ɪn] - ,

which	had	at	least	2	,	500	inhabitants	both	in	1890	and	in	1900	,
哪个	有	在	至少	2	,	-	居民	两个都	在	-	和	在	-	,

1890年和1900年，该地至少有2500名居民。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] , ['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [reɪs] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]

and	for	which	,	therefore	,	the	race	composition	of	the	population	was
和	为了	哪个	,	所以	,	这	种族	作品	的	这	人口	曾是

['seprətli] [rɪ'tɜ:rnd] .

separately	returned	.
分别地	返回	.

因此，人口的种族构成被单独列出。

[ðə; ði]['ni:groʊ][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] - ['pleɪsɪz] [ɪn'kri:st] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [baɪ] -

The	negro	population	of	these	242	places	increased	between	1890	and	1900	by	21
这	黑人	人口	的	这些	-	地方	增加	之间	-	和	-	经过	-

. ['sɛvən][pər][sent] . ,

.	7	per	cent	.	,
.	7	每	中心	.	,

1890年至1900年间，这242个地方的黑人人口增加了21.7%。

[ðə; ði] [waɪt] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][baɪ] - . [faɪv][pər][sent] .

the	white	population	by	26	.	5	per	cent	.
这	白色的	人口	经过	-	.	5	每	中心	.

白人人口减少了 26.5%。

[ðə; ði]['ni:groʊ][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] [ˌaʊt'saɪd] [ði:z] - ['pleɪsɪz]

The	negro	population	of	the	rest	of	the	southern	States	outside	these	242	places
这	黑人	人口	的	这	休息	的	这	南部	各州	外部	这些	-	地方

[ɪn'kri:st] - . [fɔ:r][pər][sent] . ,

increased	16	.	4	per	cent	.	,
增加	-	.	4	每	中心	.	,

除这242个地方以外，南方其他各州的黑人人口增加了16.4%。

[waɪl] [ðə; ði] [waɪt] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ˌaʊt'saɪd] [ði:z] - ['pleɪsɪz] [ɪn'kri:st] - . - [pər][sent] .

while	the	white	population	outside	these	242	places	increased	25	.	0	per	cent	.
尽管	这	白色的	人口	外部	这些	-	地方	增加	-	.	-	每	中心	.

而这 242 个地方以外的白人人口增加了 25.0%。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʃoʊ] [ðə; ði][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][fækt] , [wɪtʃ] [soʊ][fɑ:r][æz; əz][aɪ] [noʊ] [ɪz] [ʌn'pærəleld] ,

The	figures	show	the	remarkable	fact	,	which	so	far	as	I	know	is	unparalleled	,
这	数据	展示	这	卓越	事实	,	哪个	所以	远的	作为	我	知道	是	无与伦比	,

这些数据揭示了一个惊人的事实，据我所知，这是前所未有的。

[ðæt][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [waɪt] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔ:lmoʊst][æz; əz]['ræpɪd]

that	the	growth	of	white	population	in	the	South	has	been	almost	as	rapid
那	这	生长	的	白色的	人口	在	这	南	有	到过	几乎	作为	迅速的

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['distrikts] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] .

in	the	country	districts	as	in	the	cities	.
在	这	国家	地区	作为	在	这	城市	.

南方白人人口的增长速度，在乡村地区几乎与城市地区一样快。

['weðər] [ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [bi'teikɪŋ] [ɪt'self] [mɔ:r] [tu:; tə] ['ægrɪkʌltʃər] ,

Whether	this	means	that	the	white	population	is	betaking	itself	more	to	agriculture	,
无论	这	方法	那	这	白色的	人口	是	采取	本身	更多的	到	农业	,

这是否意味着白人人口更多地转向农业，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ə'sɜ:rt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪgjərz] .

it	would	be	difficult	to	assert	from	the	figures	.
它	会	是	难的	到	断言	从	这	数据	.

仅凭这些数据很难得出结论。

[ðə; ði]['ni:groʊ][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɪn] ['sʌðərn] ['sɪtiz] [ə'baʊt][wʌn] - [θɜ:rd]['fæstər][ðæn; ðən][ɪn]

The	negro	population	is	increasing	in	southern	cities	about	one	-	third	faster	than	in
这	黑人	人口	是	增加	在	南部	城市	关于	一	-	第三	快点	比	在

['kʌntri] ['distrikts] .

country	districts	.
国家	地区	.

南方城市的黑人人口增长速度比农村地区快约三分之一。

[ɔ:r] , [ðə; ði][fækts] [meɪ] [bi:; bi]['steɪtɪd][pər'hæps] [mɔ:r] [ɪn'telɪdʒəbli][ɪn] [ðɪs] [wei] .

Or	,	the	facts	may	be	stated	perhaps	more	intelligibly	in	this	way	.
或者	,	这	事实	可能	是	声明	也许	更多的	清晰地	在	这	方式	.

或者，事实或许可以这样更易于理解地表述。

[ɪn][ðə; ði] - ['sʌðərn] ['sɪtiz] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [reɪs] ['fɪgjərz] [ɑ:r; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [bəuθ][fɔ:r; fər]

In	the	242	southern	cities	for	which	the	race	figures	are	distinguished	both	for
在	这	-	南部	城市	为了	哪个	这	种族	数据	是	杰出的	两个都	为了

- [ænd; ənd][fɔ:r; fər] - ,

1890	and	for	1900	,
-	和	为了	-	,

在1890年和1900年均有种族统计数据的242个南方城市中，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ɪn] - , - ['ni:grəuz][tu:; tə][wʌn] , - [waɪts] ; [ɪn] - [ðer; ðər][wɜ:r; wər] - ,

there	were	in	1890	,	464	negroes	to	1	,	000	whites	;	in	1900	there	were	447	,
那里	是	在	-	,	-	黑人	到	1	,	-	白人	;	在	-	那里	是	-	,

1890年，黑人与白人的比例为464:1000；1900年，这一比例为447:1000。

[ə; eɪ] [dɪ'kriːs] [ʌv; əv] - .

a	decrease	of	17	.
一个	减少	的	-	.

减少了17。

['miːntaɪm] , [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['distrikts] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn] - , - ['niːgrəuz] [tuː; tə][wʌn] ,

Meantime	,	in	the	country	districts	there	were	in	1890	,	522	negroes	to	1	,
与此同时	,	在	这	国家	地区	那里	是	在	-	,	-	黑人	到	1	,

与此同时，1890年，乡村地区的黑人与白人的比例为522:1。

- [waɪts] , [ænd; ənd][ɪn] - [ðer; ðər][wɜːr; wər] - , [ə; eɪ] [dɪ'kriːs] [ʌv; əv] - .

000	whites	,	and	in	1900	there	were	486	,	a	decrease	of	36	.
-	白人	,	和	在	-	那里	是	-	,	一个	减少	的	-	.

1990 年有 000 名白人，1900 年有 486 名，减少了 36 名。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'kriːs] [ɪn][ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['niːgrəuz] ['relətɪv] [tuː; tə]

These	figures	show	that	the	decrease	in	the	proportion	of	negroes	relative	to
这些	数据	展示	那	这	减少	在	这	部分	的	黑人	相对的	到

[waɪts] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] [ɪn][ðə; ði][læst] ['dekeɪd] [hæz; həz] [bɪn] [twaɪs] [æz; əz]['ræpɪd][ɪn][ðə; ði]

whites	in	the	southern	States	in	the	last	decade	has	been	twice	as	rapid	in	the
白人	在	这	南部	各州	在	这	最后的	十年	有	到过	两次	作为	迅速的	在	这

['kʌntri] ['distrikts] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] .

country	districts	as	in	the	cities	.
国家	地区	作为	在	这	城市	.

这些数据表明，在过去十年中，南方各州黑人相对于白人的比例下降速度，在农村地区是城市的两倍。

[ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn]

In	studying	the	increase	of	the	negro	population	it	must	be	borne	in
在	学习	这	增加	的	这	黑人	人口	它	必须	是	出生	在

[maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪriəsli] [ɪn'ækjərət] .

mind	that	the	figures	of	1870	are	admitted	to	be	seriously	inaccurate	.
头脑	那	这	数据	的	-	是	承认	到	是	严重地	不准确	.

在研究黑人人口增长时，必须记住，1870 年的数据被公认为严重不准确。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['riːz(ə)nz]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər] ['daʊtɪŋ] [ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['sensəs][ʌv; əv]

There	are	some	reasons	also	for	doubting	the	accuracy	of	the	census	of
那里	是	一些	原因	还	为了	怀疑	这	准确性	的	这	人口普查	的

[ðə; ði]['niːgrəuz][ɪn] - .

the	negroes	in	1890	.
这	黑人	在	-	.

也有一些理由让人怀疑 1890 年黑人人口普查的准确性。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ə'vɔɪd]['juːzɪŋ] [ðiːz] [ɪ'roʊniəs] [ɔːr]['kwestʃənəb(ə)l] ['fɪgjərz] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn]['ɔːrdər]

In	order	to	avoid	using	these	erroneous	or	questionable	figures	and	also	in	order
在	命令	到	避免	使用	这些	错误	或者	值得怀疑	数据	和	还	在	命令

[tuː; tə] [beɪs] [ðə; ði][ˌkɑːmpju'teɪʃ(ə)n][ɑːn] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][taɪm] ,

to	base	the	computation	on	long	periods	of	time	,
到	根据	这	计算	在	长的	时期	的	时间	,

为了避免使用这些错误或可疑的数据，并且为了使计算基于较长的时间跨度，

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pjuːtɪd][baɪ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] ['twenti] - [jɪr] [pɪrɪədz] [ʌv; əv]

the	increase	has	been	computed	by	each	of	the	five	twenty	-	year	periods	of
这	增加	有	到过	计算	经过	每个	的	这	五	二十	-	年	时期	的

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

the	nineteenth	century	.
这	第十九	世纪	.

增长量是按十九世纪五个二十年周期分别计算的。

[æz; əz][ðə; ði]['niːgroʊ]['prɑːbləm][ɪz] [wʌn][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz]

As	the	negro	problem	is	preëminently	one	of	interest	to	the	South	it	seems
作为	这	黑人	问题	是	卓越的	一	的	兴趣	到	这	南	它	似乎

['fɛrɜ˞] [tuː; tə] [kəm'per] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz][ɪn] [ðæt]['riːdʒən] .

fairer	to	compare	the	growth	of	the	two	races	in	that	region	.
更公平	到	比较	这	生长	的	这	二	种族	在	那	地区	.

由于黑人问题主要与南方有关，因此比较该地区两个种族的发展似乎更为公平。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði]['niːgroʊ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɪn'kriːst] [moʊst]

Such	a	comparison	shows	that	the	negro	population	of	the	South	increased	most
这样的	一个	比较	演出	那	这	黑人	人口	的	这	南	增加	最多

['ræpɪdli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪts] [reɪt]

rapidly	during	the	first	twenty	years	of	the	nineteenth	century	and	that	its	rate
快速	期间	这	第一的	二十	年	的	这	第十九	世纪	和	那	它是	速度

[ʌv; əv] [ɪn'kriːs] ['stedəli] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] .

of	increase	steadily	declined	to	the	end	of	the	century	.
的	增加	稳步	拒绝	到	这	结尾	的	这	世纪	.

这样的比较表明，南方黑人人口在十九世纪的前二十年增长最快，之后增长速度稳步下降，直至世纪末。

[ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [waɪts] [wʌz; wəz][haɪɪst; 'haɪəst][nɑːt][frʌm; frəm] - [tuː; tə]

The	rate	of	increase	of	southern	whites	was	highest	not	from	1800	to
这	速度	的	增加	的	南部	白人	曾是	最高	不是	从	-	到

-	,

1820	,
-	,

南方白人人口增长率最高的时期并非1800年至1820年，

[bʌt; bət] - [tuː; tə] - .

but	1840	to	1860	.
但	-	到	-	.

但指 1840 年至 1860 年。

[pər'hæps][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [meɪ] [biː; bi]['steɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][moʊst] ['iːzəli]

Perhaps	the	results	may	be	stated	in	a	way	to	make	them	most	easily
也许	这	结果	可能	是	声明	在	一个	方式	到	制作	他们	最多	容易地

[ɪn'telɪdʒəb(ə)l][baɪ] ['triːtɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [waɪts] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] [ɪn]

intelligible	by	treating	the	rate	of	increase	of	whites	in	the	southern	States	in
可理解的	经过	治疗	这	速度	的	增加	的	白人	在	这	南部	各州	在

[ðə; ði]['gɪv(ə)n] ['twenti] - [jɪr] ['pɪriəd] [æz; əz] - [ænd; ənd] [kəm'pɛrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv]

the	given	twenty	-	year	period	as	100	and	comparing	with	it	the	rate	of
这	给定	二十	-	年	时期	作为	-	和	比较	和	它	这	速度	的

[ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['sʌðərn] ['niːgrəuz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] [ʌv; əv][taɪm] .

increase	of	southern	negroes	during	the	same	period	of	time	.
增加	的	南部	黑人	期间	这	相同的	时期	的	时间	.

或许可以通过以下方式陈述结果，使结果更容易理解：将给定的二十年期间南方各州白人的增长率视为 100，并将其与同一时期南方黑人的增长率进行比较。

['fɑːloʊɪŋ] [ðɪs] ['meθəd] , [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['niːgrəuz] , - [tuː; tə] - ,

Following	this	method	,	the	increase	of	the	southern	negroes	,	1800	to	1820	,
下列的	这	方法	,	这	增加	的	这	南部	黑人	,	-	到	-	,

按照这种方法，1800年至1820年间，南方黑人的数量有所增加。

[wʌz; wəz][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [waɪts] [æz; əz] - [tuː; tə] - , [ðæt] [frʌm; frəm] - [tuː; tə]

was	to	that	of	southern	whites	as	125	to	100	,	that	from	1820	to
曾是	到	那	的	南部	白人	作为	-	到	-	,	那	从	-	到

-	[wʌz; wəz]	-	,

1840	was	110	,
-	曾是	-	,

南方白人的比例为 125 比 100，1820 年至 1840 年的比例为 110。

[ðæt] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [wʌz; wəz] - , [ðæt] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [wʌz; wəz] - ,

that	from	1840	to	1860	was	87	,	that	from	1860	to	1880	was	90	,
那	从	-	到	-	曾是	-	,	那	从	-	到	-	曾是	-	,

1840年至1860年间为87，1860年至1880年间为90。

[ænd; ənd] [ðæt] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [wʌz; wəz] - .

and	that	from	1880	to	1900	was	57	.
和	那	从	-	到	-	曾是	-	.

从 1880 年到 1900 年，这一数字为 57。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [ʃoʊ] [ðæt] [sɪns] - [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['sʌðərn] ['niːgrəuz] [hæz; həz] [bɪn] [les]

These	figures	show	that	since	1840	the	increase	of	southern	negroes	has	been	less
这些	数据	展示	那	自从	-	这	增加	的	南部	黑人	有	到过	较少的

['ræpɪd] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [waɪts] ,

rapid	than	that	of	southern	whites	,
迅速的	比	那	的	南部	白人	,

这些数据表明，自1840年以来，南方黑人人口的增长速度低于南方白人人口的增长速度。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [wʌz; wəz] ['relətɪvli] [mɔːr] ['ræpɪd] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði]

that	the	increase	from	1860	to	1880	was	relatively	more	rapid	than	in	the
那	这	增加	从	-	到	-	曾是	相对地	更多的	迅速的	比	在	这

[prɪ'siːdɪŋ] [ɔːr] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['twenti] - [jɪr] ['pɪriəd] ,

preceding	or	the	following	twenty	-	year	period	,
前	或者	这	下列的	二十	-	年	时期	,

1860年至1880年的增长速度相对快于前一个或后一个二十年期间的增长速度。

[sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [wɔːr] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ə'fektɪd] [ðə; ði]

suggesting	that	the	period	of	war	and	of	reconstruction	affected	the
建议	那	这	时期	的	战争	和	的	重建	做作的	这

[ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['niːgrəuz] .

increase	of	the	white	race	more	than	that	of	the	negroes	.
增加	的	这	白色的	种族	更多的	比	那	的	这	黑人	.

这表明战争和重建时期对白人人口增长的影响大于对黑人人口增长的影响。

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['niːgrəuz] [wɜːr; wər]

At	the	beginning	of	the	nineteenth	century	the	southern	negroes	were
在	这	开始	的	这	第十九	世纪	这	南部	黑人	是

[ɪn'kriːsɪŋ] [mʌtʃ] ['fæstər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['sʌðərn] [waɪts] .

increasing	much	faster	than	the	southern	whites	.
增加	很多	快点	比	这	南部	白人	.

十九世纪初，南方黑人人口的增长速度远快于南方白人人口的增长速度。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'kriːsɪŋ] ['oʊnli] [ə'baʊt] [θriː] - [fɪfθs] [æz; əz] [fæst] .

At	the	end	of	it	they	were	increasing	only	about	three	-	fifths	as	fast	.
在	这	结尾	的	它	他们	是	增加	仅有的	关于	三	-	五分之一	作为	快速地	.

到最后，它们的增长速度只有原来的五分之三左右。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [riːtʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['sensəs]

But	to	complete	the	presentation	of	the	results	reached	by	the	Census
但	到	完全的	这	推介会	的	这	结果	达到	经过	这	人口普查

['bjʊroʊ] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

Bureau	on	this	point	,
局	在	这	观点	,

但为了完整呈现人口普查局在这方面得出的结果，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ædɪd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [læst] ['twenti] - [jɪr] ['pɪriəd] [biː; bi]

it	should	be	added	that	if	the	results	for	the	last	twenty	-	year	period	be
它	应该	是	额外	那	如果	这	结果	为了	这	最后的	二十	-	年	时期	是

['ænəlaizd] [baɪ] ['dekeɪdz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kən'kluːʒ(ə)n] [ɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

analyzed	by	decades	a	different	conclusion	is	indicated	.
分析	经过	几十年	一个	不同的	结论	是	表明的	.

需要补充的是，如果按十年为单位分析过去二十年的结果，则会得出不同的结论。

[kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪts] [ʌv; əv] [groʊθ] [ʌv; əv] ['sʌðərn] ['ni:grəuz] [ænd; ənd] ['sʌðərn] [waɪts]
Comparison **of** **the** **rates** **of** **growth** **of** **southern** **negroes** **and** **southern** **whites**
比较 的 这 利率 的 生长 的 南部 黑人 和 南部 白人
[fɔ:r; fər] [ðoʊz] [tu:] ['dekeɪdz] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ɪn'kri:s] [fɔ:r; fər] ['sʌðərn] ['ni:grəuz] ,
for **those** **two** **decades** **shows** **that** **the** **rate** **of** **increase** **for** **southern** **negroes** **,**
为了 那些 二 几十年 演出 那 这 速度 的 增加 为了 南部 黑人 ,

对南方黑人和南方白人在这二十年间的人口增长率进行比较，结果表明，南方黑人的人口增长率.....

- [tu:; tə] - , [wʌz; wəz][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [waɪts] [æz; əz] - [ɪz][tu:; tə] - ,
1880 **to** **1890** **,** **was** **to** **that** **of** **southern** **whites** **as** **55** **is** **to** **100** **,**
- 到 - , 曾是 到 那 的 南部 白人 作为 - 是 到 - ,

1880年至1890年之于南方白人，就如同55年之于100年。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['dekeɪd] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] - [tu:; tə] - .
while **in** **the** **decade** **from** **1890** **to** **1900** **it** **was** **as** **68** **to** **100** **.**
尽管 在 这 十年 从 - 到 - 它 曾是 作为 - 到 - .

而在 1890 年至 1900 年的十年间，这一数字为 68 至 100。

[aɪ] [kən'fes] [maɪ'self]['skeptɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv] [ði:z] ['fɪgjərz] .
I **confess** **myself** **skeptical** **of** **the** **accuracy** **of** **these** **figures** **.**
我 承认 我 怀疑论者 的 这 准确性 的 这些 数据 .

我承认我对这些数字的准确性持怀疑态度。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə][ək'sept] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [ʃoʊ] [ɑ:n][ðer; ðər] [feɪs] [ðæt] [ðə; ði] [reɪt]
It **is** **difficult** **for** **me** **to** **accept** **results** **which** **show** **on** **their** **face** **that** **the** **rate**
它 是 难的 为了 我 到 接受 结果 哪个 展示 在 他们的 脸 那 这 速度
[ʌv; əv] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [waɪts] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] [wʌz; wəz] [les] ,
of **increase** **of** **southern** **whites** **east** **of** **the** **Mississippi** **River** **was** **less** **,**
的 增加 的 南部 白人 东方 的 这 密西西比州 河 曾是 较少的 ,

我很难接受这样的结果：表面上看，密西西比河以东南方白人的人口增长率较低。

- [tu:; tə] - , [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] - [tu:; tə] - , [ðə; ði] [reɪt] ['fɔ:lɪŋ] [frʌm; frəm] - .
1890 **to** **1900** **,** **than** **it** **was** **1880** **to** **1890** **,** **the** **rate** **falling** **from** **19** **.**
- 到 - , 比 它 曾是 - 到 - , 这 速度 坠落 从 - .
[wʌn][tu:; tə] - . ['sɛvən] ,
1 **to** **18** **.** **7** **,**
1 到 - . 7 ,

1890年至1900年期间，利率高于1880年至1890年期间，利率从19.1下降到18.7。

[waɪl] [ðæt] [fɔ:r; fər] ['sʌðərn] ['ni:grəuz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['eriə] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ɪn][ðə; ði]['sekənd]
while **that** **for** **southern** **negroes** **in** **the** **same** **area** **was** **much** **greater** **in** **the** **second**
尽管 那 为了 南部 黑人 在 这 相同的 区域 曾是 很多 更大的 在 这 第二
['dekeɪd] ,
decade **,**
十年 ,

而同一地区南方黑人的这种情况在第二个十年要严重得多。

[ðə; ði] [reɪt] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm] - . [sɪks][tu:; tə] - . ['sɛvən] .
the **rate** **rising** **from** **10** **.** **6** **to** **15** **.** **7** **.**
这 速度 上升 从 - . 6 到 - . 7 .

比率从 10.6 上升到 15.7。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ] [si:] ['nʌθɪŋ] ['betər] [æt; ət]['prez(ə)nt][ðæn; ðən][tu:; tə][mɑ:rk] [ði:z] ['fɪgjərz]
At **the** **same** **time** **I** **see** **nothing** **better** **at** **present** **than** **to** **mark** **these** **figures**
在 这 相同的 时间 我 看 没有什么 更好的 在 展示 比 到 标记 这些 数据
[æz; əz]['kwestʃənəb(ə)l][ænd; ənd][tu:; tə] [sə'spend] ['dʒʌdʒmənt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [fɔ:r; fər] - [ɑ:r; ər]
as **questionable** **and** **to** **suspend** **judgment** **until** **the** **results** **for** **1910** **are**
作为 值得怀疑 和 到 暂停 判断 直到 这 结果 为了 - 是
['pʌblɪʃt] .
published **.**
已发布 .

与此同时，我认为目前最好的办法就是将这些数据标记为可疑，并在 1910 年的结果公布之前暂不下结论。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [hæz; həz] [bɪn] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði]

It	may	be	that	the	increase	among	the	negroes	has	been	affected	by	the
它	可能	是	那	这	增加	之中	这	黑人	有	到过	做作的	经过	这

[mɑːrkt] [prɑː'sperəti][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [ə'fektɪd] [mɔːr]

marked	prosperity	of	the	South	in	recent	years	and	has	been	affected	more
标记	繁荣	的	这	南	在	最近的	年	和	有	到过	做作的	更多的

[kən'spɪkjuəsli] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fɪgjərz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪts] .

conspicuously	than	the	figures	for	the	whites	.
显眼地	比	这	数据	为了	这	白人	.

黑人人口的增长可能受到了近年来南方显著繁荣的影响，而且这种影响比白人人口的增长更为明显。

[wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][seks][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪk'ses] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl]

With	reference	to	sex	it	may	be	noted	that	there	is	an	excess	of	females
和	参考	到	性别	它	可能	是	著名的	那	那里	是	一个	过量的	的	女性

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['niːgroʊ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

among	the	negro	population	of	the	United	States	,
之中	这	黑人	人口	的	这	团结的	各州	,

就性别而言，值得注意的是，美国黑人人口中女性人数过多。

[waɪl] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [truː] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] [waɪts] .

while	this	is	not	true	either	of	the	Indians	or	of	the	native	whites	.
尽管	这	是	不是	真的	任何一个	的	这	印度人	或者	的	这	本国的	白人	.

但这种情况既不适用于印第安人，也不适用于白人土著。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] , [ðɪs] [ɪk'ses] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [ɪz] [faʊnd] ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['ɜːrlɪɪst] ['eɪdʒɪz] .

Strangely	enough	,	this	excess	of	females	is	found	even	at	the	very	earliest	ages	.
奇怪的	足够的	,	这	过量的	的	女性	是	成立	甚至	在	这	非常	最早	年龄	.

奇怪的是，这种女性过多的现象甚至在很小的年纪就出现了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [meɪl] ['tʃɪldrən] [bɔːrn] [ik'siːdz] [ðə; ði] ['nʌmbər]

It	is	a	general	rule	that	the	number	of	male	children	born	exceeds	the	number
它	是	一个	一般的	规则	那	这	数字	的	男性	孩子们	出生	超过	这	数字

[ʌv; əv] ['fiːmeɪl] .

of	female	.
的	女性	.

一般而言，男婴的出生数量多于女婴。

[ə'mʌŋ] - ['tʃɪldrən] [bɔːrn] , [ɑːn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ə'baʊt] - [ɑːr; ər] [meɪl] [ænd; ənd] - ['fiːmeɪl] .

Among	100	children	born	,	on	the	average	about	51	are	male	and	49	female	.
之中	-	孩子们	出生	,	在	这	平均的	关于	-	是	男性	和	-	女性	.

在出生的100个孩子中，平均约有51个男孩和49个女孩。

[ðə; ði]['skænti] ['rekərdz] [ʌv; əv] [bəːθs] [ɪn] ['sɪtiz] [wer] [ðə; ði] ['niːgrəuz] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

The	scanty	records	of	births	in	cities	where	the	negroes	constitute	a	considerable
这	稀少	记录	的	出生	在	城市	在哪里	这	黑人	构成	一个	大量

['elɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

element	of	the	population	,
元素	的	这	人口	,

在黑人人口占相当大的比例的城市里，出生记录很少。

[ʃoʊ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [kən'fɔːrm][tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] .

show	that	in	this	respect	the	negroes	conform	to	the	rule	.
展示	那	在	这	尊重	这	黑人	符合	到	这	规则	.

证明在这方面，黑人遵守了这条规则。

[jet] ['niːgroʊ] ['tʃɪldrən] ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['ɜːrlɪɪst] ['eɪdʒɪz] , [æz; əz] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sensəs]

Yet	negro	children	even	at	the	very	earliest	ages	,	as	enumerated	by	the	census
然而	黑人	孩子们	甚至	在	这	非常	最早	年龄	,	作为	列举	经过	这	人口普查

,

,

,

然而，根据人口普查统计，即使在最小的年纪，黑人儿童也.....

[ʃoʊ] [æn; ən] [ɪk'ses] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] ['oʊvər] ['meɪlz] .

show	an	excess	of	females	over	males	.
展示	一个	过量的	的	女性	超过	男性	.

雌性数量多于雄性。

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ʌv; əv]['niːgroʊ] ['tʃɪldrən] ['ʌndər] [wʌn] [mʌnθ] ,

This	is	true	of	negro	children	under	one	month	,
这	是	真的	的	黑人	孩子们	在下面	一	月	,

这对于一个月以下的黑人婴儿来说尤其如此。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['ʌðər] ['sʌbdɪvɪʒnz] [ʌv; əv][eɪdʒ]['ʌndər][wʌn] [jɪr] .

and	of	each	of	the	four	other	subdivisions	of	age	under	one	year	.
和	的	每个	的	这	四	其他	细分	的	年龄	在下面	一	年	.

以及其他四个一岁以下年龄段的细分群体。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [fɔːr; fər] ['evri] [jɪr] [ʌv; əv][eɪdʒ][ʌp][tuː; tə][naɪn] .

Indeed	it	is	true	for	every	year	of	age	up	to	nine	.
的确	它	是	真的	为了	每一个	年	的	年龄	向上	到	九	.

确实，这个规律适用于九岁及以下的所有年龄段。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ðɪs] [ə'nɑːməli] [ə'pɪrz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ɪn][ðə; ði] ['fɪgjərz]

It	may	be	noted	that	this	anomaly	appears	for	the	first	time	in	the	figures
它	可能	是	著名的	那	这	异常	出现	为了	这	第一的	时间	在	这	数据

[fɔːr; fər] - .

for	1900	.
为了	-	.

值得注意的是，这种异常现象最早出现在 1900 年的数据中。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðæt] ['sensəs][fɜːrst] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn]

Whether	it	is	due	to	the	fact	that	that	census	first	made	the	distinction	between
无论	它	是	到期的	到	这	事实	那	那	人口普查	第一的	制成	这	区别	之间

['niːgroʊ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['kʌlərd] ,

negro	population	and	the	total	colored	,
黑人	人口	和	这	全部的	有色	,

或许是因为那次人口普查首次区分了黑人人口和所有有色人种人口，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][mɔŋ'gəʊliːənz] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] .

including	the	Indians	and	Mongolians	,	I	am	unable	to	say	.
包括	这	印度人	和	蒙古人	,	我	是	无法	到	说	.

包括印度人和蒙古人在内，我无法确定。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['fiːmeɪl] [ˌaʊt'nʌmbər] [ðə; ði]

In	the	city	population	of	the	United	States	as	a	rule	,	females	outnumber	the
在	这	城市	人口	的	这	团结的	各州	作为	一个	规则	,	女性	人数占优	这

['meɪlz] .

males	.
男性	.

在美国的城市人口中，女性人数通常多于男性。

[ðɪs] [ˌdʒen(ə)rələ'zeɪʃ(ə)n][hoʊldz] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] ['sɪtiz] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	generalization	holds	true	of	the	great	majority	of	cities	east	of	the
这	概括	持有	真的	的	这	伟大的	多数	的	城市	东方	的	这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] .

Mississippi	River	.
密西西比州	河	.

这一概括适用于密西西比河以东的绝大多数城市。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgrəuz] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] .

It	is	more	true	of	the	negroes	than	it	is	of	the	whites	.
它	是	更多的	真的	的	这	黑人	比	它	是	的	这	白人	.

这句话对黑人来说比对白人来说更贴切。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] ['hævɪŋ] [æt; ət] [liːst] [ˌtuː'tuː] , - [ɪn'hæbɪtənts][ɪn] - ,

In	the	southern	cities	and	towns	having	at	least	2	,	500	inhabitants	in	1900	,
在	这	南部	城市	和	城镇	拥有	在	至少	2	,	-	居民	在	-	,

1900年时，南方各城镇的居民人数至少达到2500人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][naɪn] [mɔːr] ['niːgroʊ] ['fiːmeɪl] [ðæn; ðən] ['meɪlz] [ɪn] [iːtʃ] - [ʌv; əv]['niːgroʊ]

there	were	9	more	negro	females	than	males	in	each	100	of	negro
那里	是	9	更多的	黑人	女性	比	男性	在	每个	-	的	黑人

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

population	.
人口	.

在每100名黑人人口中，黑人女性比男性多9人。

[ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] [ðə; ði] [tuː] ['sɛksəz, 'sɛksɪz][wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] ['iːkwəl][ɪn] ['nʌmbərz] ,

Among	children	the	two	sexes	were	approximately	equal	in	numbers	,
之中	孩子们	这	二	性别	是	大约	平等的	在	数字	,

儿童中男女数量大致相等，

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ə'laʊd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪk'skluːd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðə; ði] [prɪ'pɑːndərəns]

so	that	if	the	figures	allowed	us	to	exclude	the	children	the	preponderance
所以	那	如果	这	数据	允许	我们	到	排除	这	孩子们	这	优势

[ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [wʊd] [biː; bi] [stɪl] ['greɪtər] .

of	females	would	be	still	greater	.
的	女性	会	是	仍然	更大的	.

因此，如果将儿童排除在外，女性的比例还会更高。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɪz] ['daʊtləs] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][lɑːrdʒ] ['meʒər] [ɪn][ðə; ði] ['greɪtər] [dɪ'mænd][ænd; ənd]

The	cause	is	doubtless	to	be	found	in	large	measure	in	the	greater	demand	and
这	原因	是	毫无疑问	到	是	成立	在	大的	措施	在	这	更大的	要求	和

['greɪtər] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] ['fiːmeɪl] ['leɪbər][ɪn] ['sɪtiz] .

greater	opportunity	for	female	labor	in	cities	.
更大的	机会	为了	女性	劳动	在	城市	.

其原因无疑很大程度上在于城市对女性劳动力的需求更大、机会更多。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ['rædər] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgrəuz]['oʊvər][ten] ['jɪrz] [ʌv; əv]

At	the	present	time	rather	more	than	half	of	the	negroes	over	ten	years	of
在	这	展示	时间	相当	更多的	比	一半	的	这	黑人	超过	十	年	的

[eɪdʒ][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] .

age	are	able	to	write	.
年龄	是	有能力的	到	写	.

目前，十岁以上的黑人中，超过一半的人能够读写。

[ðə; ði][pər] [sent] .

The	per	cent	.
这	每	中心	.

百分比。

[ʌv; əv] [ɪ'lɪtərəsi] [hæz; həz] [dɪ'kriːst] ['ræpɪdli][ɪn][ðə; ði][læst][ten] ['jɪrz] .

of	illiteracy	has	decreased	rapidly	in	the	last	ten	years	.
的	文盲	有	减少	快速	在	这	最后的	十	年	.

过去十年间，文盲率迅速下降。

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - . [wʌn] , [waɪl] [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - . [faɪv] .

In	1890	it	was	57	.	1	,	while	in	1900	it	was	45	.	5	.
在	-	它	曾是	-	.	1	,	尽管	在	-	它	曾是	-	.	5	.

1890 年为 57.1，而 1900 年为 45.5。

[ðɪs] ['ræpɪd] [dɪ'kriːs] [ɪn]['niːgroʊ] [ɪ'lɪtərəsi] [hæz; həz] [gɔːn] [ɑːn] ['pærəlel] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ræpɪd]

This	rapid	decrease	in	negro	illiteracy	has	gone	on	parallel	with	the	rapid
这	迅速的	减少	在	黑人	文盲	有	已消失	在	平行线	和	这	迅速的

[dɪ'kriːs] [ʌv; əv] [ɪ'lɪtərəsi] [ə'mʌŋ] [waɪts] .

decrease	of	illiteracy	among	whites	.
减少	的	文盲	之中	白人	.

黑人文盲率的迅速下降与白人文盲率的迅速下降同步进行。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [æz; əz] [ə; eɪ] [reɪs] [ʃoʊ] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði]

At	the	present	time	the	negroes	as	a	race	show	about	seven	times	the
在	这	展示	时间	这	黑人	作为	一个	种族	展示	关于	七	时代	这

[prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪ'lɪtərɪts] [ðæt] [ðə; ði] [waɪts] [duː] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [fɔːr] [taɪmz] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n]

proportion	of	illiterates	that	the	whites	do	and	about	four	times	the	proportion
部分	的	文盲	那	这	白人	做	和	关于	四	时代	这	部分

[ʌv; əv] [ɪ'lɪtərɪts] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['sʌðərn] [waɪts] ,

of	illiterates	found	among	southern	whites	,
的	文盲	成立	之中	南部	白人	,

目前，黑人作为一个种族，其文盲比例约为白人的七倍，约为南方白人文盲比例的四倍。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['reiʃiəuz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] [hæv; həv] [nɑːt] [mə'tɪriəli] [tʃeɪndʒd] [sɪns] - .

and	these	ratios	between	the	two	races	have	not	materially	changed	since	1890	.
和	这些	比率	之间	这	二	种族	有	不是	重大	已更改	自从	-	.

自 1890 年以来，这两个种族之间的这些比例并没有发生实质性变化。

[ɪ'lɪtərəsi] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['prevələnt] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ['distrikts] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtiz] .

Illiteracy	is	much	more	prevalent	in	the	country	districts	than	it	is	in	the	cities	.
文盲	是	很多	更多的	流行	在	这	国家	地区	比	它	是	在	这	城市	.

农村地区的文盲率远高于城市地区。

[ə'baʊt] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['niːgrəuz] ['lɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ['sɪtiz] ['hævɪŋ] [æt; ət] [liːst] - , - [ɪn'hæbɪtənts]

About	half	of	the	negroes	living	outside	cities	having	at	least	25	,	000	inhabitants
关于	一半	的	这	黑人	活的	外部	城市	拥有	在	至少	-	,	-	居民

[ɑːr; ər] [ɪ'lɪtərət] ,

are	illiterate	,
是	文盲	,

居住在人口超过25000的城市以外的黑人中，约有一半是文盲。

[waɪl] [ɪn] [ðiːz] ['sɪtiz] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] - [θɜːrd] [ɑːr; ər] [ɪ'lɪtərət] .

while	in	these	cities	less	than	one	-	third	are	illiterate	.
尽管	在	这些	城市	较少的	比	一	-	第三	是	文盲	.

而这些城市中，文盲人口不到三分之一。

[ðə; ði] ['ræpɪd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪstəm] [ə'mʌŋ] ['niːgrəuz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ]

The	rapid	development	of	the	educational	system	among	negroes	in	the	South
这	迅速的	发展	的	这	教育	系统	之中	黑人	在	这	南

[hæz; həz] [left] [klɪr] ['treɪsɪz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪ'lɪtərɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['sevrəl] [eɪdʒ] ['klæsɪz] .

has	left	clear	traces	upon	the	proportion	of	illiterates	in	the	several	age	classes	.
有	左边	清除	痕迹	之上	这	部分	的	文盲	在	这	一些	年龄	课程	.

南方黑人教育体系的快速发展，对各个年龄段的文盲比例产生了明显的影响。

[ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪ'lɪtərɪts] [ɪz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['niːgrəuz] [æt; ət] [liːst] ['sɪksti] - [faɪv]

The	highest	proportion	of	illiterates	is	found	among	negroes	at	least	sixty	-	five
这	最高	部分	的	文盲	是	成立	之中	黑人	在	至少	六十	-	五

['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] ,

years	of	age	,
年	的	年龄	,

文盲比例最高的是65岁及以上的黑人。

[ðə; ði] ['loʊɪst] [ə'mʌŋ] ['niːgrəuz] [ten] [tuː; tə] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] .

the	lowest	among	negroes	ten	to	fourteen	years	of	age	.
这	最低	之中	黑人	十	到	十四	年	的	年龄	.

在10至14岁的黑人中，这一比例最低。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ði:z] [tu:] [eɪdʒ]['limits][ɪz]['ræðər] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['dɪfrəns]

The	difference	between	these	two	age	limits	is	rather	greater	than	the	difference
这	不同之处	之间	这些	二	年龄	限制	是	相当	更大的	比	这	不同之处

[bɪ'twi:n] ['sɪti][ænd; ənd] ['kʌntri] ['ni:grəuz] ,

between	city	and	country	negroes	,
之间	城市	和	国家	黑人	,

这两个年龄限制之间的差异，比城市黑人和乡村黑人之间的差异还要大。

[ðə; ði] [ɪ'lɪtərəsi] [ʌv; əv][ɔ:l] ['ni:grəuz]['oʊvər]['sɪksti] - [faɪv] ['bi:ɪŋ] ['ræðər] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]

the	illiteracy	of	all	negroes	over	sixty	-	five	being	rather	greater	than	that	of
这	文盲	的	全部	黑人	超过	六十	-	五	存在	相当	更大的	比	那	的

['ni:grəuz] [ɪn] ['kʌntri] ['distrikts] ,

negroes	in	country	districts	,
黑人	在	国家	地区	,

65岁以上黑人的文盲率比农村地区黑人的文盲率要高一些。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lɪtərəsi] [ʌv; əv] ['ni:grəuz] [bɪ'twi:n] [ten][ænd; ənd] [ˌfɔ:r'ti:n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ['bi:ɪŋ]

and	the	illiteracy	of	negroes	between	ten	and	fourteen	years	of	age	being
和	这	文盲	的	黑人	之间	十	和	十四	年	的	年龄	存在

['ræðər] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ɔ:l] ['ni:grəuz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['sɪtiz] ['hævɪŋ] [æt; ət] [li:st] - ,

rather	less	than	that	of	all	negroes	living	in	cities	having	at	least	25	,
相当	较少的	比	那	的	全部	黑人	活的	在	城市	拥有	在	至少	-	,

十岁至十四岁黑人的文盲率略低于居住在至少有 25 个国家的城市中的所有黑人的文盲率。

- [ɪn'hæbɪtənts] .

000	inhabitants	.
-	居民	.

000名居民。

[ɪf] [ðə; ði][pər] [sent] . [ʌv; əv] [ɪ'lɪtərəsi] [ə'mʌŋ] ['ni:grəuz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnju:] [tu:; tə]['dwɪnd(ə)l][ɪn][ðə; ði]

If	the	per	cent	.	of	illiteracy	among	negroes	should	continue	to	dwindle	in	the
如果	这	每	中心	.	的	文盲	之中	黑人	应该	继续	到	减少	在	这

['fju:tʃər][æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][dɪd] ,

future	as	rapidly	as	it	did	,
未来	作为	快速	作为	它	做过	,

如果黑人文盲率在未来继续以同样的速度下降，

- [tu:; tə] - , [æn; ən] [ɪm'prɑ:bəbl] [kən'tɪndʒənsi] , ['ni:groʊ] [ɪ'lɪtərəsi] [wʊd] [ˌdɪsə'pɪr] [baɪ] - .

1890	to	1900	,	an	improbable	contingency	,	negro	illiteracy	would	disappear	by	1940	.
-	到	-	,	一个	不太可能	应急措施	,	黑人	文盲	会	消失	经过	-	.

1890 年至 1900 年间，一个不太可能发生的偶然事件发生了：到 1940 年，黑人文盲现象消失了。

[noʊ] ['noʊtwɜ:rði] [rɪ'zʌlts] [ə'pɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv]['mærɪt(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

No	noteworthy	results	appear	from	the	statistics	of	marital	condition	among	the
不	值得注意	结果	出现	从	这	统计数据	的	婚姻	状况	之中	这

['ni:grəuz] .

negroes	.
黑人	.

从黑人婚姻状况的统计数据来看，没有发现任何值得注意的结果。

[ðeɪ] [ˌkɔ:rə'spɑ:nd] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [fɔ:r; fər] ['sʌðərn] [waɪts] ,

They	correspond	closely	with	the	statistics	for	southern	whites	,
他们	对应	密切	和	这	统计数据	为了	南部	白人	,

这些数据与南方白人的统计数据非常吻合。

[ðə; ði] [meɪn] ['dɪfərənsɪz] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv]

the	main	differences	being	that	the	race	has	a	very	much	larger	proportion	of
这	主要的	差异	存在	那	这	种族	有	一个	非常	很多	更大的	部分	的

['wɪdoʊd] [ænd; ənd] [dɪ'vɔːrst] ['pɝːsənz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [læst] [ten] ['jɪrz] [ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn]

widowed	and	divorced	persons	and	that	in	the	last	ten	years	there	has	been
寡	和	离婚	人	和	那	在	这	最后的	十	年	那里	有	到过

[ə; eɪ] [dɪ'klaɪn] [ɪn] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['niːgrəuz] [huː] [wɜːr; wər] ['mærid] ,

a	decline	in	the	proportion	of	adult	negroes	who	were	married	,
一个	衰退	在	这	部分	的	成人	黑人	WHO	是	已婚	,

主要区别在于，该种族中丧偶和离婚人士的比例要高得多，而且在过去十年中，成年黑人的已婚比例有所下降。

[waɪl] [ə'mʌŋ] ['sʌðərn] [waɪts] [ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [huː]

while	among	southern	whites	there	has	been	an	increase	in	the	proportion	who
尽管	之中	南部	白人	那里	有	到过	一个	增加	在	这	部分	WHO

[wɜːr; wər] ['mærid] .

were	married	.
是	已婚	.

与此同时，南方白人中已婚人士的比例有所增加。

[bəuθ] ['reɪsɪz] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['ɜːrli] ['mæridʒz] ,

Both	races	show	a	decided	increase	in	early	marriages	,
两个都	种族	展示	一个	决定	增加	在	早期的	婚姻	,

两个种族都呈现出早婚率明显上升的趋势。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [truː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]

this	being	true	for	the	country	as	a	whole	and	probably	the	result	of
这	存在	真的	为了	这	国家	作为	一个	所有的	和	大概	这	结果	的

[ðə; ði] [haɪ] [prɑː'sperəti] [wɪtʃ] [pri'veild] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'fɔːr] - .

the	high	prosperity	which	prevailed	immediately	before	1900	.
这	高的	繁荣	哪个	最终获胜	立即地	前	-	.

这种情况在全国范围内普遍存在，这很可能是 1900 年前夕经济高度繁荣的结果。

[pər'hæps] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [sə'dʒestʃənz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'næləsɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Perhaps	the	most	important	suggestions	derived	from	the	analysis	of	the
也许	这	最多	重要的	建议	衍生的	从	这	分析	的	这

['fɪgjərz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [twelfθ] ['sensəs] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] .

figures	for	the	Twelfth	Census	are	found	in	the	statistics	of	occupations	.
数据	为了	这	第十二	人口普查	是	成立	在	这	统计数据	的	职业	.

或许从第十二次人口普查数据分析中得出的最重要的结论，体现在职业统计数据中。

[ðə; ði] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðiːz] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] ['oʊpən] [tuː; tə] [sʌm; səm]

The	detailed	results	of	these	must	be	regarded	as	open	to	some
这	详细的	结果	的	这些	必须	是	认为	作为	打开	到	一些

['kwestʃən] [sɪns] [ðə; ði] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ɪz] [pər'hæps] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [ə; eɪ] ['prɑːbləm]

question	since	the	classification	of	occupations	is	perhaps	as	difficult	a	problem
问题	自从	这	分类	的	职业	是	也许	作为	难的	一个	问题

[æz; əz] ['eni] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sensəs] ['bjʊroʊ] [hæz; həz] [tuː; tə] ['græpl] ,

as	any	with	which	the	Census	Bureau	has	to	grapple	,
作为	任何	和	哪个	这	人口普查	局	有	到	抓钩	,

这些结果的详细程度还有待商榷，因为职业分类或许是人口普查局必须应对的众多难题之一。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [fɔːr; fər] - [ænd; ənd] - [meɪ] [nɑːt] [ɪn] [ɔːl] ['keɪsɪz]

and	it	is	possible	that	the	figures	for	1890	and	1900	may	not	in	all	cases
和	它	是	可能的	那	这	数据	为了	-	和	-	可能	不是	在	全部	案例

[biː; bi] ['strɪktli] ['kɑːmpərəb(ə)l] .

be	strictly	comparable	.
是	严格	可比	.

1890 年和 1900 年的数据可能并非在所有情况下都具有严格可比性。

[stɪl] ['sɜːrt(ə)n]['seɪliənt] [rɪ'zʌlts] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
Still certain salient results appear to be established .
仍然 肯定 显著的 结果 出现 到 是 已确立的 .

尽管如此，某些显著的结果似乎已经确立。

[ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði]['niːgrəuz][æt; ət] [liːst] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ə'baʊt][faɪv] - [eɪtθs] , - . [ˌtuː'tuː][pər]
Among all the negroes at least ten years of age about five - eighths , 62 . 2 per
之中 全部 这 黑人 在 至少 十 年 的 年龄 关于 五 - 八分之一 , - . 2 每
[sent] . ,
cent . ,
中心 . ,

在所有至少十岁的黑人中，约有五分之八，即 62.2%。

[ɑːr; ər][ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['mʌni] ['getɪŋ] [ɔːr] ['geɪnfl] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] .
are engaged in money getting or gainful occupations .
是 已订婚的 在 钱 获得 或者 有利可图 职业 .

从事赚钱或有报酬的工作。

[ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['sʌðərn] [waɪts] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][wʌn] - [hæf] (- . [naɪn]
The corresponding proportion among southern whites is less than one - half (46 . 9
这 相应的 部分 之中 南部 白人 是 较少的 比 一 - 一半 (- . 9
[pər] [sent] .) .
per cent .) .
每 中心 .) .

南方白人中的相应比例不到一半（46.9%）。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz][ɪz]['ɔːlməʊst][ɪn'taɪərli] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['greɪtər]
The difference between the two races is almost entirely explained by the greater
这 不同之处 之间 这 二 种族 是 几乎 完全 解释 经过 这 更大的
['prevələns] [ʌv; əv] ['mʌni] - ['getɪŋ] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ə'mʌŋ] ['fiːmeɪl] ['niːgrəuz] ,
prevalence of money - getting occupations among female negroes ,
患病率 的 钱 - 获得 职业 之中 女性 黑人 ,

这两个种族之间的差异几乎完全可以用黑人女性从事高收入职业的比例更高来解释。

- . [θriː][pər] [sent] .
41 . 3 per cent .
- . 3 每 中心 .

41.3%。

[ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd]['oʊnli] - . [eɪt][pər] [sent] .
of the negro females and only 11 . 8 per cent .
的 这 黑人 女性 和 仅有的 - . 8 每 中心 .

黑人女性中只有 11.8% 的人患有此病。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [waɪt] ['fiːmeɪl] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ə; eɪ] ['geɪnfl] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] .
of the southern white females reporting a gainful occupation .
的 这 南部 白色的 女性 报道 一个 有利可图 职业 .

南方白人女性中，有相当收入的职业者。

[ðɪs] [fækt] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ə'baʊt] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
This fact accounts for about three - fourths of the entire difference between the
这 事实 账户 为了 关于 三 - 第四部分 的 这 全部的 不同之处 之间 这
['niːgrəuz][ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðərn] [waɪts] .
negroes and the southern whites .
黑人 和 这 南部 白人 .

这一事实解释了黑人与南方白人之间全部差异的大约四分之三。

[æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fɔːrθ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['niːgroʊ] [bɔɪz] [goʊ]

An	explanation	of	the	remaining	fourth	is	found	in	the	fact	that	negro	boys	go
一个	解释	的	这	其余的	第四	是	成立	在	这	事实	那	黑人	男孩们	去

[tuː; tə][wɜːrk] ['ɜːrliər] [ænd; ənd]['niːgroʊ][men][rɪ'taɪər]['leɪtər][ðæn; ðən] [waɪt] [men] .

to	work	earlier	and	negro	men	retire	later	than	white	men	.
到	工作	早些时候	和	黑人	男人	退休	之后	比	白色的	男人	.

剩下的四分之一可以用黑人男孩比白人男孩更早开始工作、黑人男人比白人男人更晚退休这一事实来解释。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊər] [ðə; ði] ['ɜːrnɪŋ] [kə'pæsəti][ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'dʌktɪv]

In	general	it	may	be	said	that	the	lower	the	earning	capacity	of	a	productive
在	一般的	它	可能	是	说	那	这	降低	这	收入	容量	的	一个	生产力

[klæs] [ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['leɪbər][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ɪts] [sə'pɔːrt] ;

class	the	greater	the	quantity	of	labor	required	for	its	support	;
班级	这	更大的	这	数量	的	劳动	必需的	为了	它是	支持	;

总的来说，可以说，生产阶级的收入能力越低，维持其生活所需的劳动力数量就越多；

[ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] ['prevələns] , ['ðerfɔːr] , [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] ['leɪbər] ,

the	greater	the	prevalence	,	therefore	,	of	female	labor	,
这	更大的	这	患病率	,	所以	,	的	女性	劳动	,

因此，女性劳动的普遍程度越高，

[ʌv; əv][tʃaɪld]['leɪbər][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪbər][ʌv; əv][oʊld][men] .

of	child	labor	and	of	the	labor	of	old	men	.
的	孩子	劳动	和	的	这	劳动	的	老的	男人	.

童工和老年人的劳动。

[pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['greɪtər] ['prevələns] [ʌv; əv][tʃaɪld]['leɪbər][ænd; ənd][oʊld][mæn]['leɪbər][ɪz] [duː] [tuː; tə]

Part	of	this	greater	prevalence	of	child	labor	and	old	man	labor	is	due	to
部分	的	这	更大的	患病率	的	孩子	劳动	和	老的	男人	劳动	是	到期的	到

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɑːr; ər] [prɪ'dɑːmɪnəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs]

the	fact	that	the	negroes	are	predominantly	engaged	in	agriculture	and	that	this
这	事实	那	这	黑人	是	主要	已订婚的	在	农业	和	那	这

['ɪndəstri] [ə'fɔːrdz] ['greɪtər] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ðæn; ðən][moʊst] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['tʃɪldrən]

industry	affords	greater	opportunities	than	most	others	for	the	work	of	children
行业	提供	更大的	机会	比	最多	其他的	为了	这	工作	的	孩子们

[ænd; ənd][oʊld][men] .

and	old	men	.
和	老的	男人	.

童工和老年人劳动现象较为普遍的部分原因是，黑人主要从事农业，而农业比其他大多数行业为儿童和老年人提供了更多就业机会。

[jet] [ðɪs] [fækt]['oʊnli]['pɑːrtli] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪfrəns] .

Yet	this	fact	only	partly	accounts	for	the	difference	.
然而	这	事实	仅有的	部分	账户	为了	这	不同之处	.

然而，这一事实只能部分解释这种差异。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][spə'sɪfɪk] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['niːgrəuz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv]

The	most	important	specific	occupations	for	the	negroes	are	those	of
这	最多	重要的	具体的	职业	为了	这	黑人	是	那些	的

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['læbɔːrz] ,

agricultural	laborers	,
农业	劳工	,

对黑人来说，最重要的职业是农业劳动者。

['fɑːrmɝz] , ['plæntəz] [ænd; ənd] ['əʊvəˌsiːəz] , [ænd; ənd]['læbɔːrz][nɑːt]['spesɪfaɪd] .

farmers	,	planters	and	overseers	,	and	laborers	not	specified	.
农民	,	花盆	和	监督者	,	和	劳工	不是	指定的	.

农民、种植园主、监工和未指明的劳工。

[ðiːz] [θriː] ['klæsɪz] [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
These **three** **classes** **are** **probably** **more** **numerous** **than** **the** **total** **number** **of**
这些 三 课程 是 大概 更多的 很多的 比 这 全部的 数字 的

['pɝːsənz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃər] ,
persons **engaged** **in** **agriculture** **,**
人 已订婚的 在 农业 ,

这三类人群的人数可能比从事农业的总人数还要多。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['læbɔːərz] [nɑːt] ['spesɪfaɪd] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ʌðər] [ˌɑːkjə'peɪʃənz]
for **the** **number** **of** **laborers** **not** **specified** **who** **were** **engaged** **in** **other** **occupations**
为了 这 数字 的 劳工 不是 指定的 WHO 是 已订婚的 在 其他 职业

[ðæn; ðən] ['ægrɪkʌltʃər] [ɪz] ['prɑːbəbli] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
than **agriculture** **is** **probably** **greater** **than** **the** **number** **of** **persons** **engaged** **in**
比 农业 是 大概 更大的 比 这 数字 的 人 已订婚的 在

['ægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd] [nɑːt] [ɪn'roʊld] [ɪn] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] .
agriculture **and** **not** **enrolled** **in** **any** **one** **of** **these** **three** **occupations** **.**
农业 和 不是 已注册 在 任何 一 的 这些 三 职业 .

未指明从事农业以外其他职业的劳动者人数可能大于从事农业但未登记从事这三种职业中的任何一种的人数。

[ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sʌðərn] ['niːgrəuz] ,
The **total** **number** **of** **southern** **negroes** **,**
这 全部的 数字 的 南部 黑人 ,

南方黑人的总数，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fjuː] ['indiəns] [ænd; ənd] [mɔŋ'gəʊliːənz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] ,
with **the** **few** **Indians** **and** **Mongolians** **engaged** **in** **this** **line** **of** **industry** **,**
和 这 很少 印度人 和 蒙古人 已订婚的 在 这 线 的 行业 ,

从事这一行业的印度人和蒙古人寥寥无几。

[ɪn'kriːst] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [baɪ] - . [fɔːr] [pər] [sent] . ,
increased **between** **1890** **and** **1900** **by** **30** **.** **4** **per** **cent** **.** **,**
增加 之间 - 和 - 经过 - . 4 每 中心 . ,

1890年至1900年间增长了30.4%。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [waɪts] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] [baɪ] - . [faɪv]
the **southern** **whites** **in** **the** **same** **occupations** **increasing** **in** **the** **same** **period** **by** **43** **.** **5**
这 南部 白人 在 这 相同的 职业 增加 在 这 相同的 时期 经过 - . 5

[pər] [sent] .
per **cent** **.**
每 中心 .

同期，南方从事相同职业的白人增加了 43.5%。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðə; ði] [nɑːn] - [kɔ'keɪʒənz] ['kɔnstitjuːtid] [ɪn] - - . [fɔːr] [pər] [sent] .
As **a** **result** **the** **non** **-** **Caucasians** **constituted** **in** **1890** **44** **.** **4** **per** **cent** **.**
作为 一个 结果 这 非 - 高加索人 构成 在 - - . 4 每 中心 .

因此，1890 年非高加索人占总人口的 44.4%。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðiːz] ['klæsɪz] , [waɪl] [ɪn] - [ðeɪ] ['kɔnstitjuːtid] - . - [pər] [sent] .
of **the** **population** **in** **these** **classes** **,** **while** **in** **1900** **they** **constituted** **42** **.** **0** **per** **cent** **.**
的 这 人口 在 这些 课程 , 尽管 在 - 他们 构成 - . - 每 中心 .

这些阶层的人口比例为 1900 年的 42.0%，而 1900 年这一比例为 42.0%。

[ðiːz] [θriː] ['klæsɪz] [tə'geðər] [ɪn'kluːd] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['niːgroʊ] ['bredˌwɪnəz] .
These **three** **classes** **together** **include** **two** **-** **thirds** **of** **all** **the** **negro** **breadwinners** **.**
这些 三 课程 一起 包括 二 - 三分之一 的 全部 这 黑人 养家糊口的人 .

这三个阶层加起来占了所有黑人养家糊口者的三分之二。

[ɪn] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [spə'sɪfɪk] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [sʌm; səm] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [skɪl] ,
In **a** **number** **of** **specific** **occupations** **involving** **some** **degree** **of** **skill** **,**
在 一个 数字 的 具体的 职业 涉及 一些 程度 的 技能 ,

在一些需要一定技能的特定职业中，

[ðə; ðiː][nɑːn] - [kɔˈkeɪʒənz] [ɪn][ðə; ðiː] [saʊθ] [ˈkɔnstɪtjuːtɪd] [ə; eɪ] [ˈsʌmwʌt] [ˈsmɔːlər] [prəˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]

the	non	-	Caucasians	in	the	South	constituted	a	somewhat	smaller	proportion	of
这	非	-	高加索人	在	这	南	构成	一个	有些	较小的	部分	的

[ðə; ðiː][ˈtoʊt(ə)l] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈlæbɔːərz][ɪn][ðə; ðiː] [saʊθ] [ɪn] - [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd][ɪn] - .

the	total	number	of	laborers	in	the	South	in	1900	than	they	did	in	1890	.
这	全部的	数字	的	劳工	在	这	南	在	-	比	他们	做过	在	-	.

1900 年，南方非白种人在南方劳动者总数中所占的比例比 1890 年略小。

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [hoʊldz] [truː] [fɔːr; fər] [ˈlɔːndərər] [ænd; ənd][ˈlɔːndris, ˈlɑːn-] , [ˈkɑːpintəz] , [ˈbɑːbəz] ,

This	statement	holds	true	for	launderers	and	laundresses	,	carpenters	,	barbers	,
这	陈述	持有	真的	为了	洗衣工	和	洗衣妇	,	木匠	,	理发师	,

[təˈbækoʊ][ænd; ənd][sɪˈgɑːr][ˈfækt(ə)ri] [ˈɔpərətɪvz] ,

tobacco	and	cigar	factory	operatives	,
烟草	和	雪茄	工厂	特工	,

这句话同样适用于洗衣工、木匠、理发师、烟草和雪茄厂工人。

[ænd; ənd] [ˈɛndʒəˈnɪrz] [ænd; ənd][ˈfaiəmən] ([nɑːt][ˌloʊkəˈmoʊtɪv]) .

and	engineers	and	firemen	(	not	locomotive	)	.
和	工程师	和	消防员	(	不是	机车	)	.

以及工程师和司炉（不是机车）。

[ɪn][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] [ðə; ðiː] [ˈniːgrəuz] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ˊnjuːmərəsli] [ˌreprɪˈzentɪd]

In	some	other	leading	occupations	the	negroes	were	more	numerously	represented
在	一些	其他	领导	职业	这	黑人	是	更多的	很多	代表

[ɪn] - [ðæn; ðən][ɪn] - .

in	1900	than	in	1890	.
在	-	比	在	-	.

在其他一些主要职业中，1900 年黑人的人数比 1890 年要多。

[ðiːz] [ɪnˈkluːd] [ɪn][ðə; ðiː] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈklæsɪz] , [ˈtiːtʃərz] [ænd; ənd][ˈklɜːːdʒiːmɪn, ˈklɜːːdʒiːˌmɛn] , [ænd; ənd]

These	include	in	the	professional	classes	,	teachers	and	clergymen	,	and
这些	包括	在	这	专业的	课程	,	教师	和	神职人员	,	和

[ɪn][ðə; ðiː] [skɪld] [ˈleɪbər] [ˈklæsɪz] ,

in	the	skilled	labor	classes	,
在	这	熟练	劳动	课程	,

这其中包括专业阶层中的教师和神职人员，以及技术工人阶层。

[ˈmaɪnərz][ænd; ənd] [ˈkwɔːriˌmɛn] [ænd; ənd][ˈaɪərn][ænd; ənd] [stiːl] [ˈwɜːrkərz] .

miners	and	quarrymen	and	iron	and	steel	workers	.
矿工	和	采石工人	和	铁	和	钢	工人	.

矿工、采石工人以及钢铁工人。

[waɪl] [ðə; ðiː][ˈfjuːtʃər][ʌv; əv][ðə; ðiː][ˈniːgroʊ] [reɪs] [ɪn][ðə; ðiː][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]

While	the	future	of	the	negro	race	in	the	United	States	seems	to	be
尽管	这	未来	的	这	黑人	种族	在	这	团结的	各州	似乎	到	是

[ɪˈsenʃəli] [æn; ən] [ɪnˈdʌstriəl] [ænd; ənd][ˌiːkəˈnɑːmɪk] [ˈkwestʃən] ,

essentially	an	industrial	and	economic	question	,
本质上	一个	工业的	和	经济的	问题	,

虽然美国黑人的未来似乎本质上是一个产业和经济问题，

[ˈtɜːrnɪŋ] [əˈpɑːn][ðer; ðər] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ɪn] [kəmˈpærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ˈklæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ðiː][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [huː]

turning	upon	their	efficiency	in	comparison	with	classes	of	the	population	who
转弯	之上	他们的	效率	在	比较	和	课程	的	这	人口	WHO

[kəmˈpiːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][ˈsteɪp(ə)l] [ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] ,

compete	with	them	in	their	staple	occupations	,
竞争	和	他们	在	他们的	主食	职业	,

以他们与在各自主要职业领域与他们竞争的其他阶层相比的效率为依据，

[ðə; ði] [net] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðiːz] ['veriəs] [ænd; ənd] [kəm'pleks] [ɪn'dʌstriəl] ['tʃeɪndʒɪz] [kæn; kən] [pər'hæps]

the	net	results	of	these	various	and	complex	industrial	changes	can	perhaps
这	网	结果	的	这些	各种各样的	和	复杂的	工业的	变化	能	也许

[best] [biː; bi] ['meʒərd] [baɪ] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪs] .

best	be	measured	by	the	vital	statistics	of	the	race	.
最好的	是	测量	经过	这	必不可少的	统计数据	的	这	种族	.

这些复杂多样的工业变革的最终结果，或许可以通过种族的重要统计数据来最好地衡量。

[ðə; ði] ['sensəs] ['bjʊroʊ] [hæz; həz] [noʊ] [də'rekt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [bəːθs] [ɔːr] ['mæridʒz] .

The	Census	Bureau	has	no	direct	information	regarding	births	or	marriages	.
这	人口普查	局	有	不	直接的	信息	关于	出生	或者	婚姻	.

人口普查局没有关于出生或婚姻的直接信息。

[ɪts] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['dɛθs] [ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['niːgroʊ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

Its	information	regarding	deaths	is	confined	to	the	negro	population	living	in	the
它是	信息	关于	死亡人数	是	受限	到	这	黑人	人口	活的	在	这

[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ['eriə] [ænd; ənd] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [bɪ'twiːn] [wʌn] - ['sev(ə)nθ] [ænd; ənd] [wʌn] - [eɪtθ] (

registration	area	and	amounting	to	between	one	-	seventh	and	one	-	eighth	(
登记	区域	和	金额	到	之间	一	-	第七	和	一	-	第八	(

- . [fɔːr] [pər] [sent] .) [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['niːgroʊ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

13	.	4	per	cent	.	)	of	the	entire	negro	population	of	the	country	,
-	.	4	每	中心	.	)	的	这	全部的	黑人	人口	的	这	国家	,

其死亡信息仅限于登记区域内居住的黑人人口，约占全国黑人总人口的七分之一到八分之一（13.4%）。

['oʊvər] - [pər] [sent] .

over	93	per	cent	.
超过	-	每	中心	.

超过93%。

[ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['sɪtiz] .

of	it	living	in	cities	.
的	它	活的	在	城市	.

它生活在城市里。

[ðə; ði] [deθ] - [reɪt] [ʌv; əv] ['niːgrəuz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ['eriə] [ɪn] - [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [æz; əz] -

The	death	-	rate	of	negroes	in	the	registration	area	in	1900	was	reported	as	30
这	死亡	-	速度	的	黑人	在	这	登记	区域	在	-	曾是	据报道	作为	-

. [ˌtuː'tuː] [pər] ['θaʊz(ə)nd] ,

.	2	per	thousand	,
.	2	每	千	,

据报告，1900年登记区域内黑人的死亡率为千分之30.2。

[ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪts] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['eriə] ['biːɪŋ] - . [θriː] .

that	of	the	whites	in	the	same	area	being	17	.	3	.
那	的	这	白人	在	这	相同的	区域	存在	-	.	3	.

同一地区白人的比例为 17.3。

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [wɜːr; wər] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl]

But	of	the	negroes	in	this	area	the	majority	were	female	and	the	female
但	的	这	黑人	在	这	区域	这	多数	是	女性	和	这	女性

[ɪz] [ðə; ði] ['hɛlθiːɝ] [seks] .

is	the	healthier	sex	.
是	这	更健康	性别	.

但该地区的黑人中大多数是女性，而女性的身体状况通常更好。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'dɑːmɪnəntli] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['jɪrz] [ɑːr; ər] [ðə; ði]

They	were	also	predominantly	adult	and	the	adult	years	are	the
他们	是	还	主要	成人	和	这	成人	年	是	这

['hɛlθiːɝ] ['eɪdʒɪz] .

healthier	ages	.
更健康	年龄	.

他们也大多是成年人，而成年人是身体最健康的年龄段。

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [ə; eɪ][ˌkɑːmpjuˈteɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [ˌæsərˈteɪn]

To	allow	for	these	differences	a	computation	has	been	made	to	ascertain
到	允许	为了	这些	差异	一个	计算	有	到过	制成	到	探明

[wʌt] [ðə; ði] [deθ] - [reɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['niːgrəuz][fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [wʊd] [biː; bi] ,

what	the	death	-	rate	for	the	negroes	for	the	whole	country	would	be	,
什么	这	死亡	-	速度	为了	这	黑人	为了	这	所有的	国家	会	是	,

为了考虑这些差异，我们进行了一项计算，以确定全国黑人的死亡率是多少。

[ɪf] [ðə; ði] [deθ] - [reɪt] [əbˈzɜːrvd] [ɪn][ðə; ði][ˌredʒɪˈstreɪʃ(ə)n] ['eriə] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [seks][ænd; ənd] [iːtʃ] [eɪdʒ]

if	the	death	-	rate	observed	in	the	registration	area	for	each	sex	and	each	age
如果	这	死亡	-	速度	观察到	在	这	登记	区域	为了	每个	性别	和	每个	年龄

[hæd; həd] [bɪn] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] [ʌv; əv] [ðæt] [seks][ænd; ənd][eɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz]

had	been	true	of	the	negroes	of	that	sex	and	age	in	the	country	as
有	到过	真的	的	这	黑人	的	那	性别	和	年龄	在	这	国家	作为

[ə; eɪ] [hoʊl] .

a	whole	.
一个	所有的	.

如果登记区域内观察到的各性别各年龄段的死亡率，也适用于全国同性别同年龄段的黑人。

[ɑːn] [ðɪs] ['beɪsɪs][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] ['niːgroʊ] [deθ] - [reɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl]

On	this	basis	the	estimated	negro	death	-	rate	of	the	United	States	as	a	whole
在	这	基础	这	估计的	黑人	死亡	-	速度	的	这	团结的	各州	作为	一个	所有的

[ɪz] - . [ˌtuːˈtuː] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] - . [ˌtuːˈtuː] ,

is	34	.	2	instead	of	30	.	2	,
是	-	.	2	反而	的	-	.	2	,

据此估算，美国整体的黑人死亡率应为34.2，而不是30.2。

[ɔːr][dʒʌst][əˈbaʊt] ['dʌb(ə)l] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] .

or	just	about	double	that	of	the	whites	.
或者	只是	关于	双倍的	那	的	这	白人	.

或者说，大约是白人的两倍。

[ɪn] - [ðə; ði] [deθ] - [reɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgrəuz][ɪn][ðə; ði][ˌredʒɪˈstreɪʃ(ə)n] ['eriə] [æz; əz] [dɪˈstɪŋgwɪʃt]

In	1890	the	death	-	rate	of	the	negroes	in	the	registration	area	as	distinguished
在	-	这	死亡	-	速度	的	这	黑人	在	这	登记	区域	作为	杰出的

[frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][mɔŋˈgəʊliːənz][wʌz; wəz][nɑːt][kəmˈpjuːtɪd] .

from	the	Indians	and	Mongolians	was	not	computed	.
从	这	印度人	和	蒙古人	曾是	不是	计算	.

1890 年，登记区域内黑人的死亡率（与印度人和蒙古人不同）尚未被计算。

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['reɪsɪz] [kəmˈbaɪnd] , [ˌnaɪnˈtiːn] - ['twentiəθ] ['biːɪŋ] ['niːgrəuz] , [wʌz; wəz][ɪn]

That	of	the	three	races	combined	,	nineteen	-	twentieths	being	negroes	,	was	in
那	的	这	三	种族	合并	,	十九	-	二十分之一	存在	黑人	,	曾是	在

- - . [naɪn] ,

1890	29	.	9	,
-	-	.	9	,

1890 年，这三个种族加起来的人口比例为 29.9，其中 19.20% 为黑人。

[ænd; ənd][ɪn] - , - . [sɪks][pər] ['θaʊz(ə)nd] , [ə; eɪ] [drˈkriːs] [ʌv; əv] [θriː] ['dɛθs] [pər] - , - .

and	in	1900	,	29	.	6	per	thousand	,	a	decrease	of	three	deaths	per	10	,	000	.
和	在	-	,	-	.	6	每	千	,	一个	减少	的	三	死亡人数	每	-	,	-	.

1900 年，每千人中有 29.6 人死亡，比每 10,000 人减少了 3 人死亡。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['eriə] [ðə; ði] [deθ] - [reɪt] [ʌv; əv] [waɪts] [ɪn] - [wʌz; wəz] - . [wʌn][ænd; ənd][ɪn] -

In	the	same	area	the	death	-	rate	of	whites	in	1890	was	19	.	1	and	in	1900
在	这	相同的	区域	这	死亡	-	速度	的	白人	在	-	曾是	-	.	1	和	在	-

,

,

,

在同一地区，1890年白人的死亡率为19.1，1900年为19.1。

- . [θriː] , [ə; eɪ] [dɪˈkriːs] [ʌv; əv] - [pər] - , - .

17	.	3	,	a	decrease	of	18	per	10	,	000	.
-	.	3	,	一个	减少	的	-	每	-	,	-	.

17.3，每万人减少18例。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌnˈsɜːrt(ə)n] [haʊ] [fɑːr] [ðiːz] ['fɪgjərz] [meɪ] [biː; bi] [əkˈseptɪd] [æz; əz] [ɪnˈdɪkətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	uncertain	how	far	these	figures	may	be	accepted	as	indicative	of	the
它	是	不确定	如何	远的	这些	数据	可能	是	公认	作为	指示性的	的	这

['æktʃuəl]['tʃeɪndʒɪz] .

actual	changes	.
实际的	变化	.

目前尚不确定这些数据在多大程度上能够反映实际的变化。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [səbˈmɪtɪd] [nɑːt][æz; əz][ɪnˈtaɪərli] ['trʌstwɜːrði] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][best][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n]

They	are	submitted	not	as	entirely	trustworthy	,	but	as	the	best	information
他们	是	提交	不是	作为	完全	值得信赖的	,	但	作为	这	最好的	信息

[əˈveɪləb(ə)l] .

available	.
可用的	.

这些信息并非完全可信，而是目前可获得的最佳信息。

[ˌɪndəˈrekt] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrθ] - [reɪt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['niːgrəuz] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [baɪ]

Indirect	evidence	of	the	birth	-	rate	among	the	negroes	may	be	obtained	by
间接	证据	的	这	出生	-	速度	之中	这	黑人	可能	是	获得	经过

[kəmˈpjuːtɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ['ʌndər] [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] ,

computing	the	number	of	children	under	five	years	of	age	to	each	1	,
计算	这	数字	的	孩子们	在下面	五	年	的	年龄	到	每个	1	,

可以通过计算每1,000名黑人中五岁以下儿童的数量来获得黑人出生率的间接证据。

- ['wɪmɪn] [ˌfɪfˈtiːn] [tuː; tə]['fɔːrti] - [fɔːr] .

000	women	fifteen	to	forty	-	four	.
-	女性	十五	到	四十	-	四	.

000名年龄在15至44岁之间的女性。

[ðiːz] [kɒmpjʊˈteɪʃnz] [ʃoʊ] [ə; eɪ] ['veri] [mɑːrkt] [dɪˈklaɪn] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði]

These	computations	show	a	very	marked	decline	between	1880	and	1900	in	the
这些	计算	展示	一个	非常	标记	衰退	之间	-	和	-	在	这

[prəˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['niːgroʊ] ['tʃɪldrən] ,

proportion	of	negro	children	,
部分	的	黑人	孩子们	,

这些计算结果显示，1880年至1900年间，黑人儿童的比例出现了非常明显的下降。

[bʌt; bət] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði][prəˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ɪz] ['greɪtər] [fɔːr; fər]

but	show	that	the	proportion	of	children	at	the	present	time	is	greater	for
但	展示	那	这	部分	的	孩子们	在	这	展示	时间	是	更大的	为了

['niːgrəuz][ðæn; ðən][fɔːr; fər] [waɪts] .

negroes	than	for	whites	.
黑人	比	为了	白人	.

但要证明，目前黑人儿童的比例高于白人儿童的比例。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [kənˈsɪdərd] [ɪn] ['sekʃnz] ['sepəreitiŋ] [ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

But	when	the	country	is	considered	in	sections	separating	the	population	of	the
但	什么时候	这	国家	是	经过考虑的	在	部分	分离	这	人口	的	这

[saʊθ] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

South	from	that	of	the	North	,
南	从	那	的	这	北	,

但如果将这个国家分成南北两部分来看，人口分布就会出现南北差异。

['dɪfrənt] [rɪˈzʌlts] [əˈpɪr] .

different	results	appear	.
不同的	结果	出现	.

结果各不相同。

['ni:grəuz] , [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [hæv; həv][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən]

Negroes	**,**	**as**	**a**	**whole**	**,**	**have**	**a**	**larger**	**proportion**	**of**	**living**	**children**	**than**
黑人	,	作为	一个	所有的	,	有	一个	更大的	部分	的	活的	孩子们	比

[waɪts] ,

whites	**,**
白人	,

总体而言，黑人的活产儿童比例高于白人。

[bʌt; bət][ˌpærə'dɑ:ksɪk(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [si:m] ,

but	**paradoxical**	**as**	**it**	**may**	**seem**	**,**
但	矛盾的	作为	它	可能	似乎	,

但尽管这看起来似乎自相矛盾，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [tru:] [ðæt] ['sʌðərn] ['ni:grəuz] [hæv; həv][æt; ət]['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['smɔ:lər] [prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv]

it	**is**	**also**	**true**	**that**	**southern**	**negroes**	**have**	**at**	**present**	**a**	**smaller**	**proportion**	**of**
它	是	还	真的	那	南部	黑人	有	在	展示	一个	较小的	部分	的

['lɪvɪŋ] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən] ['sʌðərn] [waɪts] ,

living	**children**	**than**	**southern**	**whites**	**,**
活的	孩子们	比	南部	白人	,

目前南方黑人的子女存活率确实低于南方白人。

[ænd; ənd] ['nɔ:rðərn] ['ni:grəuz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['smɔ:lər] [prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən]

and	**northern**	**negroes**	**have**	**a**	**smaller**	**proportion**	**of**	**living**	**children**	**than**
和	北方	黑人	有	一个	较小的	部分	的	活的	孩子们	比

['nɔ:rðərn] [waɪts] .

northern	**whites**	**.**
北方	白人	.

北方黑人的存活儿童比例低于北方白人。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['pærəgræf] , [ɪn]

The	**difference**	**in**	**the**	**proportion**	**of**	**children**	**stated**	**in**	**the**	**preceding**	**paragraph**	**,**	**in**
这	不同之处	在	这	部分	的	孩子们	声明	在	这	前	段落	,	在

['ʌðər] [wɜ:rdz] ,

other	**words**	**,**
其他	字	,

换句话说，前一段所述的儿童比例差异，

[ɪz] [ˌfʌndə'mentəli] [ə; eɪ][ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l][ɔ:r] ['sekʃənl] ['dɪfrəns] [ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ]['reɪʃ(ə)l][wʌn] .

is	**fundamentally**	**a**	**geographical**	**or**	**sectional**	**difference**	**and**	**not**	**a**	**racial**	**one**	**.**
是	从根本上	一个	地理	或者	分段式	不同之处	和	不是	一个	种族	一	.

从根本上说，这是地理或地域上的差异，而不是种族上的差异。

['ni:grəuz] [hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] [prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [nɑ:t][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ni:grəuz] ,

Negroes	**have**	**a**	**high**	**proportion**	**of**	**children**	**not**	**because**	**they**	**are**	**negroes**	**,**
黑人	有	一个	高的	部分	的	孩子们	不是	因为	他们	是	黑人	,

黑人子女比例高并不是因为他们是黑人，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv][ðem; ðəm][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðə; ði]

but	**because**	**nine**	**-**	**tenths**	**of**	**them**	**live**	**in**	**the**	**South**	**and**	**show**	**the**
但	因为	九	-	十分之一	的	他们	居住	在	这	南	和	展示	这

[ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['influənsiz] [wɪtʃ] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [bɜ:rθ] - [reɪt] [ðer; ðər] .

effect	**of**	**influences**	**which**	**establish**	**a**	**high**	**birth**	**-**	**rate**	**there**	**.**
影响	的	影响	哪个	建立	一个	高的	出生	-	速度	那里	.

但由于其中十分之九的人生活在南方，这反映了南方高出生率的影响。

[ðə; ði] [saʊθ] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ɪz] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɪn][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n]['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] [nɔ:rθ]

The	**South**	**at**	**the**	**present**	**time**	**is**	**increasing**	**in**	**population**	**faster**	**than**	**the**	**North**
这	南	在	这	展示	时间	是	增加	在	人口	快点	比	这	北

,

,
,

目前南方人口增长速度快于北方。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] [ˌɪmɪˈgreɪʃn] , ['lɑːrdʒli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wʌn] , - [waɪt] ['wɪmɪn] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

with	all	its	immigration	,	largely	because	1	,	000	white	women	at	the	North	,
和	全部	它是	移民	,	很大程度上	因为	1	,	-	白色的	女性	在	这	北	,

由于移民众多，这主要是因为北部有 1,000 名白人女性，

[ˌfɪfˈtiːn] [tuː; tə]['fɔːrti] - [fɔːr] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

fifteen	to	forty	-	four	years	of	age	,
十五	到	四十	-	四	年	的	年龄	,

15至44岁，

[kʊd; kəd] [ʃoʊ] [æt; ət][ðə; ði]['sensəs]['oʊnli] - ['tʃɪldrən] ['ʌndər] [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

could	show	at	the	census	only	470	children	under	five	years	of	age	,
可以	展示	在	这	人口普查	仅有的	-	孩子们	在下面	五	年	的	年龄	,

人口普查结果可能只显示有470名五岁以下儿童。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [wʌn] , - ['niːgroʊ] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['eɪdʒɪz][kʊd; kəd] [ʃoʊ] - ['tʃɪldrən]

while	at	the	South	1	,	000	negro	women	of	those	ages	could	show	621	children
尽管	在	这	南	1	,	-	黑人	女性	的	那些	年龄	可以	展示	-	孩子们

,

,

,

而在南方，1000名同龄黑人妇女可以生育621个孩子。

[ænd; ənd][wʌn] , - [waɪt] ['wɪmɪn] - ['tʃɪldrən] .

and	1	,	000	white	women	633	children	.
和	1	,	-	白色的	女性	-	孩子们	.

以及 1,000 名白人女性和 633 名儿童。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr][ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ['ʌndər]

In	the	southern	States	prior	to	the	Civil	War	the	proportion	of	children	under
在	这	南部	各州	事先的	到	这	民用	战争	这	部分	的	孩子们	在下面

[faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][tuː; tə][wʌn] ,

five	years	of	age	to	1	,
五	年	的	年龄	到	1	,

在内战前的南方各州，五岁以下儿童与成年人的比例为1:1。

- ['wɪmɪn] [ʌv; əv][tʃaɪld] - ['berɪŋ] ['eɪdʒɪz][wʌz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] .

000	women	of	child	-	bearing	ages	was	about	the	same	for	the	two	races	.
-	女性	的	孩子	-	轴承	年龄	曾是	关于	这	相同的	为了	这	二	种族	.

两个种族育龄妇女的数量大致相同。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] , [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] ,

The	immediate	result	of	the	Civil	War	,	emancipation	and	reconstruction	,
这	即时	结果	的	这	民用	战争	,	解放	和	重建	,

内战的直接结果是解放奴隶和战后重建。

[wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'kriːs] ['slaɪtli] [ðə; ði]['nʌmbər] [ʌv; əv] [waɪt] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]

was	to	decrease	slightly	the	number	of	white	women	and	increase	the
曾是	到	减少	轻微地	这	数字	的	白色的	女性	和	增加	这

['nʌmbər] [ʌv; əv]['niːgroʊ] ['tʃɪldrən] ,

number	of	negro	children	,
数字	的	黑人	孩子们	,

目的是略微减少白人女性的数量，增加黑人儿童的数量。

[soʊ] [ðæt] [ɪn] - [fɔːr; fər][wʌn] , - ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spesɪfaɪd] [reɪs] [ænd; ənd][ʌv; əv][tʃaɪld] -

so	that	in	1880	for	1	,	000	women	of	the	specified	race	and	of	child	-
所以	那	在	-	为了	1	,	-	女性	的	这	指定的	种族	和	的	孩子	-

['berɪŋ] [eɪdʒ] ,

bearing	age	,
轴承	年龄	,

因此，在1880年，对于1000名特定种族且处于生育年龄的妇女，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - [mɔːr] ['niːgroʊ][ðæn; ðən] [waɪt] ['tʃɪldrən] .

there	were	in	the	South	82	more	negro	than	white	children	.
那里	是	在	这	南	-	更多的	黑人	比	白色的	孩子们	.

南方黑人儿童比白人儿童多82倍。

[ɪn] - [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] [reɪs] [hæd; həd] [sʌŋk] [tuː; tə] - ,

In	1890	the	difference	in	favor	of	the	negro	race	had	sunk	to	17	,
在	-	这	不同之处	在	偏爱	的	这	黑人	种族	有	沉没	到	-	,

1890年，黑人与白人之间的差距缩小到17人。

[ænd; ənd][ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [ænd; ənd] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [baɪ][æn; ən] [ɪk'ses] [ʌv; əv] -

and	in	1900	it	had	disappeared	and	been	replaced	by	an	excess	of	12
和	在	-	它	有	消失	和	到过	替换	经过	一个	过量的	的	-

[waɪt] ['tʃɪldrən] .

white	children	.
白色的	孩子们	.

到 1900 年，它消失了，取而代之的是 12 个多余的白人孩子。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['niːgroʊ] , ['æftər][ðə; ði]['tɜːrmɔɪl][ʌv; əv]['sɪv(ə)l][wɔːr][ænd; ənd] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] ,

The	American	negro	,	after	the	turmoil	of	Civil	War	and	reconstruction	,
这	美国人	黑人	,	后	这	动荡	的	民用	战争	和	重建	,

经历了内战和重建的动荡之后，美国黑人

[faʊnd] [hɪm'self] [θroʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['riːsɔːrsɪz] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [bɪ'fɔːr] .

found	himself	thrown	on	his	own	resources	as	he	had	never	been	before	.
成立	他自己	抛掷	在	他的	自己的	资源	作为	他	有	绝不	到过	前	.

他发现自己从未像现在这样完全被抛在了脑后，只能依靠自己。

[ðɪs] [ə'kɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['ræpɪd] , ['ɔːlmoʊst] [ˌrevə'luːʃəneri] ,

This	occurred	at	the	beginning	of	a	period	of	rapid	,	almost	revolutionary	,
这	发生	在	这	开始	的	一个	时期	的	迅速的	,	几乎	革命性的	,

[ɪn'dʌstriəl] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

industrial	change	in	the	South	,
工业的	改变	在	这	南	,

这发生在南方快速、近乎革命性的工业变革时期之初。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt][æt; ət][fɜːrst] [ə'fekt] ['sɪriəsli] [ðə; ði]['steɪp(ə)l][krɑːps][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [moʊst]

a	change	which	did	not	at	first	affect	seriously	the	staple	crops	upon	which	most
一个	改变	哪个	做过	不是	在	第一的	影响	严重地	这	主食	农作物	之上	哪个	最多

[ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊz]['leɪbər][æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] [hæd; həd] [bɪn] [spent] ,

of	the	negro's	labor	as	a	slave	had	been	spent	,
的	这	黑人的	劳动	作为	一个	奴隶	有	到过	花费	,

这一变化起初并未对黑人奴隶时期大部分劳动所依赖的主要农作物造成严重影响。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ə'pærəntli] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ə'fekt] ['iːv(ə)n] [ðoʊz] .

but	which	apparently	is	beginning	to	affect	even	those	.
但	哪个	显然	是	开始	到	影响	甚至	那些	.

但这种情况似乎也开始影响到这些人了。

[ɪn] ['siːkɪŋ] ['ʌðər] ['ævəˌnjʊs][ʌv; əv][self] - [sə'pɔːrt] [ðæn; ðən] ['ægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd] [də'mestɪk] ['sɜːrvɪs] ,

In	seeking	other	avenues	of	self	-	support	than	agriculture	and	domestic	service	,
在	寻求	其他	途径	的	自己	-	支持	比	农业	和	国内的	服务	,

在寻求农业和家政服务以外的其他自力更生途径时，

[hiː; hi][ɪz] ['sɪriəsli] ['hændikæpt] [baɪ][ˌʌnfəˌmɪli'ærəti][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [wɜːrk] , [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['neɪtɪv]

he	is	seriously	handicapped	by	unfamiliarity	with	such	work	,	a	lack	of	native
他	是	严重地	残疾人	经过	不熟悉	和	这样的	工作	,	一个	缺少	的	本国的

['æptɪtuːd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

aptitude	for	it	,
能力倾向	为了	它	,

由于不熟悉这类工作，缺乏这方面的天赋，他严重阻碍了自己胜任这项工作。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'ledʒd] , ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['ɔːf(ə)n] ['rekwɪzɪt] ,

so	it	is	alleged	,	absence	of	the	capital	often	requisite	,
所以	它	是	据称	,	缺席	的	这	首都	经常	必需品	,

因此，有人声称，缺乏必要的资金是.....

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['prefrəns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] , ['iːv(ə)n] [wen] ['ʌðər]

and	a	preference	on	the	part	of	most	of	the	whites	,	even	when	other
和	一个	偏爱	在	这	部分	的	最多	的	这	白人	,	甚至	什么时候	其他

[θɪŋz] [ɑːr; ər]['iːkwəl] ,

things	are	equal	,
事物	是	平等的	,

即使其他条件相同，大多数白人仍然会倾向于选择这种性别。

[æz; əz] [ðeɪ] ['seldəm] [ɑːr; ər] , [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [reɪs] .

as	they	seldom	are	,	to	employ	members	of	their	own	race	.
作为	他们	很少	是	,	到	采用	成员	的	他们的	自己的	种族	.

因为他们很少会雇用自己种族的成员。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ðʌs] [bɪ'gʌn] [ðə; ði]['niːgroʊ] [siːmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] ['dekeɪd] [tuː; tə]

In	the	industrial	competition	thus	begun	the	negro	seems	during	the	last	decade	to
在	这	工业的	竞赛	因此	开始	这	黑人	似乎	期间	这	最后的	十年	到

[hæv; həv] ['slaɪtli] [lɔːst] [graʊnd] [ɪn][moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] ['haɪər] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz]

have	slightly	lost	ground	in	most	of	those	higher	occupations	in	which	the	services
有	轻微地	丢失的	地面	在	最多	的	那些	更高	职业	在	哪个	这	服务

[ɑːr; ər] ['rendərd] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə] [waɪts] .

are	rendered	largely	to	whites	.
是	渲染	很大程度上	到	白人	.

在由此开始的工业竞争中，在过去十年里，黑人在大多数主要由白人提供的较高职业领域似乎略有失势。

[hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [soʊ] - [kɔːld] ['lɜːrnɪd] [prə'fɛʃənz] [ʌv; əv] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd]

He	has	gained	in	the	two	so	-	called	learned	professions	of	teachers	and
他	有	获得	在	这	二	所以	-	称为	学习	职业	的	教师	和

['klɜ˞ːdʒiːmɪn, 'klɜ˞ːdʒiːˌmɛn] .

clergymen	.
神职人员	.

他在教师和牧师这两个所谓的学术职业中都取得了成就。

[hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [skɪld] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ʌv; əv]['maɪnər][ɔːr] ['kwɑːrimən] [ænd; ənd]

He	has	gained	in	the	two	skilled	occupations	of	miner	or	quarryman	and
他	有	获得	在	这	二	熟练	职业	的	矿工	或者	采石工	和

['aɪərn][ɔːr] [stiːl] ['wɜːrkər] .

iron	or	steel	worker	.
铁	或者	钢	工人	.

他在矿工或采石工以及钢铁工人这两个技术性职业中都取得了成功。

[hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] ,

He	has	gained	in	the	occupations	,
他	有	获得	在	这	职业	,

他在各行各业都取得了成就，

['sʌmwʌt] [ɪl] - [dɪ'faɪnd] [soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [skɪl] [rɪ'kwaɪərd][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd] , [ʌv; əv]

somewhat	ill	-	defined	so	far	as	the	degree	of	skill	required	is	indicated	,	of
有些	患病的	-	定义	所以	远的	作为	这	程度	的	技能	必需的	是	表明的	,	的

['sɔːɪŋ] [ɔːr] ['pleɪnɪŋ] ,

sawing	or	planing	,
锯切	或者	规划	,

就所需技能水平而言，例如锯切或刨削，定义有些模糊不清。

[mɪl] [ɪm'plɔɪiː] , [ænd; ənd] [nɜːrs] [ɔːr]['mɪdwaɪf] .

mill	employee	,	and	nurse	or	midwife	.
磨	员工	,	和	护士	或者	助产士	.

工厂员工，以及护士或助产士。

[hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [ɪn][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['weitəz] .

He	has	gained	in	the	class	of	servants	and	waiters	.
他	有	获得	在	这	班级	的	仆人	和	服务员	.

他在仆人和侍者阶层中获得了晋升。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæləns] [ʃiːt] [hiː; hi][hæz; həz][lɔːst] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [æz; əz]

On	the	other	side	of	the	balance	sheet	he	has	lost	ground	in	the	South	as
在	这	其他	边	的	这	平衡	床单	他	有	丢失的	地面	在	这	南	作为

[ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [skɪld] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] :

a	whole	in	the	following	skilled	occupations	:
一个	所有的	在	这	下列的	熟练	职业	:

另一方面，从资产负债表来看，他在整个南方地区的以下技术职业领域都失去了市场份额：

['kɑːrpəntər] , ['bɑːrbər] , [tə'bækoʊ][ænd; ənd][sɪ'gɑːr]['fækt(ə)ri] ['ɑːpərətɪv] , ['fɪʃərmən] , [ˌendʒɪ'nɪr] [ɔːr]

carpenter	,	barber	,	tobacco	and	cigar	factory	operative	,	fisherman	,	engineer	or
木匠	,	理发师	,	烟草	和	雪茄	工厂	操作	,	渔夫	,	工程师	或者

['faɪərmən] ([nɑːt][ˌloʊkə'moʊtɪv]) [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] ['blæksmɪθ] .

fireman	(	not	locomotive	)	and	probably	blacksmith	.
消防队员	(	不是	机车	)	和	大概	铁匠	.

木匠、理发师、烟草和雪茄厂工人、渔民、工程师或司炉（不是火车司机）以及可能还有铁匠。

[hiː; hi][hæz; həz][lɔːst] [graʊnd] ['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɪndəstriz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [skɪl]

He	has	lost	ground	also	in	the	following	industries	in	which	the	degree	of	skill
他	有	丢失的	地面	还	在	这	下列的	行业	在	哪个	这	程度	的	技能

[ɪm'plaɪd] [siːmz] ['sʌmwʌt] [ʌn'sɜːrt(ə)n] :

implied	seems	somewhat	uncertain	:
暗示	似乎	有些	不确定	:

在以下几个行业，他的地位也有所下降，因为这些行业所需的技能水平似乎有些不确定：

['lɔːndri] [wɜːrk] , ['hækˌmæn][ɔːr] ['tiːmstər] , [stiːm] ['reɪlroʊd] [ɪm'plɔɪiː] , ['haʊskiːpər] [ɔːr] ['stuːərd] .

laundry	work	,	hackman	or	teamster	,	steam	railroad	employee	,	housekeeper	or	steward	.
洗衣店	工作	,	哈克曼	或者	卡车司机	,	蒸汽	铁路	员工	,	管家	或者	管家	.

洗衣工、马车夫或货车司机、蒸汽铁路员工、管家或服务员。

[ðə; ði] ['bæləns] [siːmz] [nɑːt] ['feɪvərəbl] .

The	balance	seems	not	favorable	.
这	平衡	似乎	不是	有利	.

目前的形势似乎不太乐观。

[ˌaɪ 'tiː][sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [waɪt] ['leɪbər][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]

It	suggests	that	in	the	competition	with	white	labor	to	which	the
它	建议	那	在	这	竞赛	和	白色的	劳动	到	哪个	这

['niːgroʊ][ɪz] ['biːɪŋ] [səb'dʒɛktɪd][hiː; hi][hæz; həz][nɑːt][kwaɪt][held][hɪz; ɪz][oʊn] .

negro	is	being	subjected	he	has	not	quite	held	his	own	.
黑人	是	存在	受	他	有	不是	相当	握住	他的	自己的	.

这表明，在黑人与白人劳动力的竞争中，他并没有完全占据上风。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði][best][stə'tɪstɪk(ə)l] [kluː] [jet]

These	figures	of	occupations	seem	to	me	to	furnish	the	best	statistical	clue	yet
这些	数据	的	职业	似乎	到	我	到	提供	这	最好的	统计	线索	然而

[əb'teɪnd] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l]['tʃeɪndʒɪz] [ə'fektɪŋ]

obtained	for	an	understanding	of	the	industrial	and	social	changes	affecting
获得	为了	一个	理解	的	这	工业的	和	社会的	变化	影响

[ðɪs] ['kwestʃən] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

this	question	in	the	South	.
这	问题	在	这	南	.

在我看来，这些职业数据为理解南方影响这一问题的工业和社会变革提供了迄今为止最好的统计线索。

[maɪ][ɪnˌtɜːrprəˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['miːnɪŋ] [maɪt] [biː; bi]['ɔbdʒiktid][tuː; tə][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt]
My interpretation of their meaning might be objected to on the ground that
我的 解释 的 他们的 意义 可能 是 反对 到 在 这 地面 那
[wen] [ðə; ði]['niːgrəuz][ɑːr; ər] [ɪn'kriːsɪŋ] [mɔːr] ['sloʊli][ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪts] ,
when the negroes are increasing more slowly than the whites ,
什么时候 这 黑人 是 增加 更多的 缓慢地 比 这 白人 ,

有人可能会反对我对这些话的解释，理由是当黑人人口增长速度慢于白人人口增长速度时，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
as they are at present in the South ,
作为 他们 是 在 展示 在 这 南 ,

就像他们目前在南方那样，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'kriːs] [æz; əz][fæst][æz; əz] [waɪts] [ɪn][ðə; ði]
it should not be expected that they would increase as fast as whites in the
它 应该 不是 是 预期的 那 他们 会 增加 作为 快速地 作为 白人 在 这
[skɪld] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] .
skilled occupations .
熟练 职业 .

不应指望他们在技术职业领域的增长速度能与白人一样快。

[ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'vɜːrt][ðə; ði] [truː] ['ɔːrdər][ʌv; əv] [kɔː'zeɪʃn] ,
This objection seems to me to invert the true order of causation ,
这 异议 似乎 到 我 到 倒置 这 真的 命令 的 因果关系 ,

在我看来，这种反对意见颠倒了真正的因果顺序。

[tuː; tə][pʊt][ðə; ði][kɑːrt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːrs] .
to put the cart before the horse .
到 放 这 大车 前 这 马 .

本末倒置。

[ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][nɑːt]['ræðər] [seɪ] [ðæt] ['sʌðərn] ['niːgrəuz][ɑːr; ər] [ɪn'kriːsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm]
Should we not rather say that southern negroes are increasing at the present time
应该 我们 不是 相当 说 那 南部 黑人 是 增加 在 这 展示 时间
['oʊnli] [tuː] - [θɜːrd] [æz; əz][fæst][æz; əz] ['sʌðərn] [waɪts] ,
only two - thirds as fast as southern whites ,
仅有的 二 - 三分之一 作为 快速地 作为 南部 白人 ,

我们是否应该说，目前南方黑人的增长速度只有南方白人的三分之二?

[waɪl] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ðeɪ] [ɪn'kriːst] ['fæstər][ænd; ənd][frʌm; frəm] - [tuː; tə] -
while from 1800 to 1840 they increased faster and from 1840 to 1880
尽管 从 - 到 - 他们 增加 快点 和 从 - 到 -
['nɪrli] [æz; əz][fæst] ,
nearly as fast ,
几乎 作为 快速地 ,

1800年至1840年间，其增长速度更快；1840年至1880年间，其增长速度几乎与1800年至1880年间一样快。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [sək'siːdɪŋ] [ɪn] ['entərɪŋ] [nuː] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ɔːr] ['prɔspərɪŋ] [æz; əz] [wel]
because they are not succeeding in entering new occupations or prospering as well
因为 他们 是 不是 成功 在 进入 新的 职业 或者 繁荣 作为 出色地
[ɪn][ðer; ðər][oʊld][æz; əz][ðə; ði] [kəm'piːtɪŋ] [reɪs] [ɪz] ['duːɪŋ] ?
in their old as the competing race is doing ?
在 他们的 老的 作为 这 竞争 种族 是 正在做 ?

因为他们无法成功进入新的职业领域，或者无法像竞争对手那样在原有职业领域取得成功?

[ɪf] [ðɪs] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz] [kə'rekt] , [ðen] [wʌn] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː][ɪn]['kloʊzɪŋ] [ðæt] ,
If this view of the process is correct , then one may add in closing that ,
如果 这 看法 的 这 过程 是 正确的 , 然后 一 可能 添加 在 结束 那 ,

如果这种对过程的看法是正确的，那么在结尾处可以补充一点：

[æz; əz] [ðiːz] [ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n] [ˈfɪgjərz] [θroʊ] [mʌtʃ] [laɪt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] ,
as **these** **occupation** **figures** **throw** **much** **light** **upon** **the** **causes** **,**
作为 这些 职业 数据 扔 很多 光 之上 这 原因 ,

这些就业数据为揭示其原因提供了许多线索，

[soʊ][ðə; ði] [ˈfɪgjərz] [ʌv; əv][æn; ən][ˈɔːlmoʊst] [ˈsteɪʃəneri] [deθ] - [reɪt] [fɔːr; fər] [ˈniːgrəuz] [kəmˈperd]
so **the** **figures** **of** **an** **almost** **stationary** **death** **-** **rate** **for** **negroes** **compared**
所以 这 数据 的 一个 几乎 静止的 死亡 - 速度 为了 黑人 比较的
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈræpɪdli] [dɪˈkriːsɪŋ] [deθ] - [reɪt] [fɔːr; fər] [waɪts] ,
with **a** **rapidly** **decreasing** **death** **-** **rate** **for** **whites** **,**
和 一个 快速 递减 死亡 - 速度 为了 白人 ,

因此，黑人的死亡率几乎保持不变，而白人的死亡率则迅速下降。

[ænd; ənd][æn; ən] [əˈpærəntli] [dɪˈklaɪnɪŋ] [bɜːrθ] - [reɪt] [fɔːr; fər] [ˈniːgrəuz] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]
and **an** **apparently** **declining** **birth** **-** **rate** **for** **negroes** **compared** **with** **an**
和 一个 显然 下降 出生 - 速度 为了 黑人 比较的 和 一个
[ˈæktʃuəli] [ɪnˈkriːsɪŋ] [bɜːrθ] - [reɪt] [fɔːr; fər] [ˈsʌðərn] [waɪts] ,
actually **increasing** **birth** **-** **rate** **for** **southern** **whites** **,**
实际上 增加 出生 - 速度 为了 南部 白人 ,

与南方白人实际不断上升的出生率相比，黑人的出生率似乎在下降。

[ɑːr; ər][ðə; ði][best][stəˈtɪstɪk(ə)l] [kiːz] [tuː; tə][ɪts] [ɪˈfekts] .
are **the** **best** **statistical** **keys** **to** **its** **effects** **.**
是 这 最好的 统计 钥匙 到 它是 效果 .

是衡量其影响的最佳统计指标。

[ˈwɔːltər][ef] . [ˈwɪlˌkɑːks] .
Walter **F** **.** **Willcox** **.**
沃尔特 F . 威尔科克斯 .

沃尔特·F·威尔科克斯。

[kɔːrˈnel] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] .
Cornell **University** **.**
康奈尔大学 大学 .

康奈尔大学。

[ˈfʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTE **:** **[** **1** **]**
脚注 : [1]

脚注：[1]

[siː] [ɪˈspeʃəli] [ˈsensəs] [ˈbʊlətɪn] [eɪt] [ɪnˈtaɪtld] “ [ˈniːgrəuz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , ” [ˈwɑːʃɪŋtən] ,
See **especially** **Census** **Bulletin** **8** **entitled** **“** **Negroes** **in** **the** **United** **States** **,** **”** **Washington** **,**
看 尤其 人口普查 公告 8 标题 “ 黑人 在 这 团结的 各州 , ” 华盛顿 ,
- .
1904 **.**
- .

尤其参见 1904 年华盛顿出版的题为“美国黑人”的人口普查公报第 8 号。

[-] [noʊts] :
TRANSCRIBER'S **NOTES** **:**
转录员的 笔记 :

转录员注释：

[ðə; ði][ˈkʌvər] [ˈɪmɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈiːbʊk] [hæz; həz] [bɪn] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər][ænd; ənd][ɪz]
The **cover** **image** **for** **this** **eBook** **has** **been** **created** **by** **the** **transcriber** **and** **is**
这 覆盖 图像 为了 这 电子书 有 到过 创建 经过 这 转录员 和 是
[ˈentərd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈpʌblɪk][doʊˈmeɪn] .
entered **into** **the** **public** **domain** **.**
进入 进入 这 民众 领域 .

本电子书的封面图片由转录者创作，并已进入公共领域。

['ɑːbviəs]	[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	['erərz]	[hæv; həv]	[bɪn]	[kə'rektɪd]	.
Obvious	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**.**
明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

明显的拼写错误已更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神